

GRÂCE A POLY-ARTISTES

Le groupe Urban Act se produira en France

L'association Poly-Artistes, ce groupe à but non lucratif qui s'occupe de la promotion de la relève artistique dans l'Outaouais, vient de faire un autre coup de maître en organisant un échange culturel des plus intéressants. En effet, grâce au dynamisme des dirigeants de Poly-Artistes, le groupe Urban Act de Gatineau ira se produire sur quelques scènes de la Franche Comté en France.

un spectacle des plus intéressant et viendra par la suite se produire sur les scènes de l'Outaouais au mois de juin" explique le président de Poly-Artistes, Sylvain Charlebois. Lors de leur séjour en France les membres de Urban Act et les accompagnateurs de Poly-Artiste demeureront dans les familles du groupe de Pascal Mathieu et vice-

versa ici au mois de juin. Les membres du groupe Urban Act sont: José Bergeron, Daniel Bouliane, Sylvain Charlebois, Pierre Chayer, Marc Fortin et Evelyn St-Onge. Les lundis de Poly-Artistes

Poly-Artistes commencera son deuxième bloc des lundis de Poly-Artistes au Spectra de la rue

Bellhumeur à Gatineau le 20 avril prochain. Sylvain Charlebois, président de l'association se dit très satisfait des six premiers spectacles présentés au Spectra. "Tous nos objectifs ont été atteints et même un peu plus" explique-t-il.

Une seule ombre au tableau, Poly-Artistes a un problème de membres. "Les groupes de la région ne semblent

pas vraiment conscient de l'aide que peut leur apporter Poly-Artistes. Ou trouver, en effet, une telle occasion de s'exprimer sur les scènes de la région sans avoir à se préoccuper des problèmes d'organisation. Poly-Artistes prend tout en main" souligne Sylvain Charlebois.

A l'horaire pour les prochains lundis au Spectra, la possibilité d'un match d'improvisation mettant

aux prises les étoiles de la Ligue Outaouaise d'Improvisation et celles de la Ligue d'Improvisation des étudiants de l'Université d'Ottawa. Le 18 mai, la scène du Spectra sera occupé par le groupe Urban Act, juste avant de partir pour l'Europe. Les billets pour ces spectacles, au coût de 4,50\$, sont en vente au Spectra et aux comptoirs Uniticket de la région.

TEXTE

GILLES PINEAU

C'est après avoir effectué un court voyage chez nos cousins français que certains membres du conseil d'administration de Poly-Artistes ont décidé d'organiser cet échange culturel. Le groupe Urban Act partira pour l'Europe le 19 mai prochain pour un séjour de trois semaines en France.

L'échange a été

organisé entièrement par Poly-Artistes en collaboration avec l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse. Le groupe de Gatineau se produira à Besançon, Vesoul, Mulhouse, Mont Béliard, Pontarlier et Belfort, en première partie du spectacle du chanteur français Pascal Mathieu.

"Ce Mathieu présente

SERVICE D'AUTOBUS

Le Vendredi Saint et le lundi de Pâques

La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais désire aviser ses usagers que le service du SAMEDI sera en vigueur les 17 et 20 avril prochains à l'occasion du Vendredi Saint et du lundi de Pâques.

Le réseau de transport adapté aux personnes handicapées sera également ajusté au même

niveau de service que le transport urbain.

Pour tout renseignement additionnel, l'usager est prié de communiquer avec la CTCRO au numéro 770-3242 ou, pour le transport adapté aux personnes handicapées, chez Trans-Spec Outaouais Limitée, en composant le numéro 778-0527.

UNE SUPER VENTE

Une vrai
de vrai
jusqu'à 60%

PLUS DE 2000 STORES VERTICAUX
SUR MESURE A DES PRIX INCROYABLES
JUSQU'A EPUISEMENT

SUPER SPECIAUX
VERTICAUX EN STOCK

PORTE PATIO 75x84

P.V.C. 5 couleurs	59,95 \$
TISSUS	58,95 \$
VALENCE	18,00 \$

NOUVEAUTES
HORIZONTAUX P.V.C. EN STOCK

• 24 x 45	9,99 \$	• 40 x 64	24,99 \$
• 26 x 45	11,29 \$	• 44 x 64	26,99 \$
• 28 x 45	11,99 \$	• 48 x 64	28,99 \$
• 30 x 45	12,99 \$	• 51 x 64	30,99 \$
• 33 x 45	13,99 \$	• 54 x 64	32,99 \$
• 36 x 45	15,99 \$		



200 boul. St-Joseph
Hull
Près de la clinique Taschereau
voisin de Tante Marie
777-2836

1707 boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario
526-3888

La qualité
Levolor MD
jusqu'à 50% de rabais sur

- verticaux: choix de 200 styles et couleurs
- aluminium verticaux 125 couleurs
- tous les verticaux Levolor possèdent une garantie à vie sur tringle
- horizontaux: au-delà de 200 couleurs
- micro: au-delà de 60 couleurs
- Stores plissés LEVOLITE: 150 styles et couleurs
- MICROLITE: 20 styles et couleurs



SERVICE D'ESTIMATION
GRATUITE
sans obligation de votre part

Immeubles

G.R. LAUZON

POUR UNE
MAISON QUI
VOUS
RESSEMBLE!

Voir les annonces au centre du journal

Objectif atteint à 123%



La Fondation des maladies du coeur, chapitre de l'Outaouais, a atteint et dépassé son objectif pour sa dernière levée de fonds. Près de 55,000\$ ont été amassés ce qui représente 123% de l'objectif initial de 43,800\$.

Une petite soirée de remerciements a été organisée au 109 de la rue Wright à Hull mardi dernier. On en a profité pour remettre une pla-

que d'appréciation au président d'honneur de la campagne, monsieur Bob Labine. Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, monsieur Labine, Mme Noëlla Leclair et M. Claude Rioux, deux greffés du coeur de la région et le président de la Fondation du coeur de l'Outaouais, monsieur Pierre Cholette.

(Photo: Richard Bergeron)

L'esthétique à votre service

Phytomer

SOINS ET PRODUITS

- Traitement de la cellulite
- Programme de relaxation
- Soins du buste
- Soins du visage
- Renform corps

PRODUITS

DR. RENAUD
(Soins-produits-maquillage)

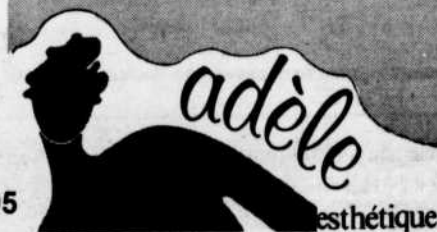
THALGO
(Soins-produits)

- Analyse de la peau
- Leçon de maquillage
- Épilatoire à la cire
- Clinique d'ongles
- Soins du corps
- Soins faciaux
- Soins du dos
- Pédicure
- Électrolyse
- Manucure
- Maquillage

propriétaires

Adèle Gagné

Esthéticienne électrologue
Denyse Cossette Thiffault
Administrateur



195 boul. Gréber, suite 205
Édifice Polyclinique,
GATINEAU

243-3106

ECONOMISEZ

LOCATION GRATUITE D'UN MAGNÉTOSCOPE

QUAND VOUS LOUEZ 2 FILMS

DU DIMANCHE AU JEUDI *

Deux magasins à votre service

662 boul. St-Joseph,
HULL
771-8585

Dimanche au mercredi
11h00 à 21h00

Jeudi

11h00 à 22h00

Vendredi et samedi

11h00 à 23h00



SOYEZ LES HÔTES DES VEETTES!

22 des Flandres
GATINEAU
561-7821

Dimanche au mercredi
11h00 à 21h00

Jeudi au samedi
11h00 à 22h00

Les films doivent être loués au prix régulier. Ne peut être combinée avec aucune autre offre. Non valide les jours fériés ou les journées précédentes des jours fériés. Les films et les magnétoscopes doivent être retournés avant 4 P.M. de la journée suivante. La cinécarte V.I.P. ou un dépôt de sécurité et des pièces d'identité peuvent être requis. Les règles et les prix peuvent varier. Aux magasins National Vidéo participants. Limitée au stock en main.

La plus grande chaîne de magasins vidéo au monde!

FRANCHISES DISPONIBLES (514) 382-2333

The "Handy-Man's" Helper
Le "Conseller" du Bricoleur

ESTIMATION GRATUITE ET SERVICE
PROFESSIONNEL POUR TOUTS VOS BESOINS

Service personnalisé par une équipe bilingue.
Livraison gratuite dans un rayon de 20 milles.
Disponible jusqu'au 21 avril

"COLONIAL"

2' x 6'8"	\$51. ⁶⁵
2'6" x 6'8"	\$57. ⁰⁹
2'8" x 6'8"	\$59. ⁸⁹

Portes d'intérieur
"FRANÇAISES"

2' x 6'8"
2'6" x 6'8"
2'8" x 6'8"

Maintenant toutes grandeurs

\$138.⁷⁵

COMPAREZ!!
PRESERVATIF A BOIS POUR
L'EXTERIEUR
Choix de couleurs
cèdre, noyer, tequoia

\$9.⁹⁵ par gallon

SPECIAL
Makita SCIE CIRCULAIRE
7 1/4 N° 5007NB
\$149.⁹⁵

Perceuse 3/8" variable et reversible
\$99.⁹⁵

BOIS TRAITE

1" x 6" x pied linéaire	.29 ^{LF}
2" x 4" x pied linéaire	.38 ^{LF}
2" x 6" x pied linéaire	.57 ^{LF}
2" x 8" x pied linéaire	.83 ^{LF}
2" x 10" x pied linéaire	1.25 ^{LF}
4" x 4" x pied linéaire	.75 ^{LF}
6" x 6" x pied linéaire	1.99 ^{LF}

REDUIT POUR LIQUIDATION
ASPENITE 4 x 8 x 1/4

\$5.²⁵ par feuille
(Tant qu'il y en aura)

BONNE QUALITE
PEINTURE CROWN DIAMOND

21 ⁰⁸	LATEX MAT ACRYLIQUE
20 ⁰⁸	EMAILLE POUR PLANCHER
20 ⁰⁸	LATEX EMAILLE PERLE
17 ⁰⁸	COUCHE POUR FOND LATEX

HEURES:
Lundi au mercredi: 7h30 - 18h00
Jeudi et vendredi: 7h30 - 20h00
Samedi: 8h30 - 17h00

1528 Ch. Star Top
(sortie ch. Innes) Ch. Gloucester)
748-6000

BUILD-O

DU 17 AU 27 AVRIL

Un premier festival de la publicité dans l'Outaouais

La publicité sous toutes ses formes nous touche à tous les jours. Plusieurs messages ou affiches publicitaires peuvent pratiquement devenir des oeuvres d'art.

Pour rehausser l'importance, la présence et la qualité de la publicité dans la région, un premier festival de la publicité dans l'Outaouais verra le jour du 17 au 27 avril prochain.

par GILLES PINEAU

Le festival de la publicité de l'Outaouais est lancé en grande première par la firme hulloise GCM Publicom Inc., firme spécialisée en recherche marketing et stratégie publicitaire. Par l'entremise de ce festival, Publicom veut faire découvrir la publicité qu'elle qualifie d'art et science souvent mal connu et, par le fait

même, la rendre plus accessible à l'ensemble de la population.

Dans le cadre de ce festival et avec la collaboration du cinéma Vendôme de Hull, le film "La publicité 86: attention ça mord!" sera présenté à la salle du Village Place Quartier. Ce film se veut un amalgame des meilleurs films

publicitaires du monde pour l'année 1986. En fait, il s'agit des films primés en 1986 au 33ième Festival international du film publicitaire de Cannes.

Ce "recueil" de films publicitaires a acquis ses lettres de noblesses depuis plusieurs années. Ces films ont reçu des lions de bronze, d'argent et d'or au festival de Cannes. Présenté au cinéma Vendôme du 17 au 27 avril prochain, ce film en mettra plein la vue à tous et sera sans contredit une source

d'inspiration et de motivation pour toute l'industrie publicitaire régionale.

Les organisateurs du festival veulent en faire un événement annuel. Selon Pierre Thivierge, conseiller en marketing et publicité chez Publicom, "l'organisation du festival de 1988 présentera plusieurs nouvelles activités comme des séminaires sur la planification et la conception publicitaire ainsi qu'un concours de la campagne de l'année au niveau régional".

Noces d'argent



La direction et le personnel du journal Le Régional et de La Revue se joignent au parents et amis de monsieur et madame Jacques St-Denis (Suzanne Sabourin) pour les féliciter à l'occasion de leur 25ième anniversaire de mariage.

Parents et amis se sont d'ailleurs réunis pour partager leur joie samedi dernier à la Légion canadienne de Hull. Daniel, Serge et Carole souhaitent à M. et Mme St-Denis santé, bonheur et longue vie.

BIENVENUE - BIENVENUTO
WELCOME

La Cucina!
AUTHENTIQUE
CUISINE ITALIENNE
Votre chef Ciccio
380, Elgin (coin de Gladstone)
230-5277

Boutique Florale

Joyeuses Pâques!

Pâques est arrivé pour un cadeau original qui sera fort apprécié. **PENSEZ FLEURS!**

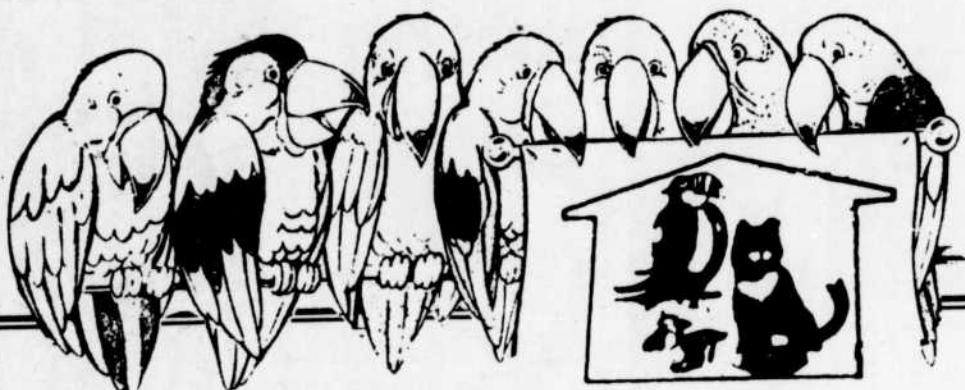
- Assortiment de fleurs fraîches
- Lys de Pâques • Hydrangées • Plantes vertes
- Fleurs en soie • Cactus, etc.

(anciennement d'un fleuriste du secteur Wrightville)

OUVERT DIMANCHE DE PAQUES
de 10h00 à 15h00

272 Boul. St-Joseph
Hull
770-ROSE

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9h00 à 17h30
Jeudi-vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00



ANIMALERIE

La Niche INC.

Vous présente les produits:

HAGEN

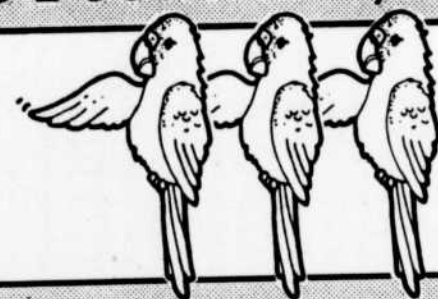
SUPER SPÉCIAUX pour Pâques
16-17-18 AVRIL seulement
(LE PLUS GRAND CHOIX DANS L'OUTAOUAIS)

BEBE PERRUCHE

Prix régulier \$24.99 **SPÉCIAL \$12.00**
(Limite 1 par client, quantité limitée)

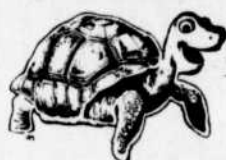
PINSONS ASSORTIS \$5.00

(Limite 1 par client, quantité limitée)



TORTUES

d'élevage canadien



régulier
\$9.99
**SPÉCIAL
\$5.00**

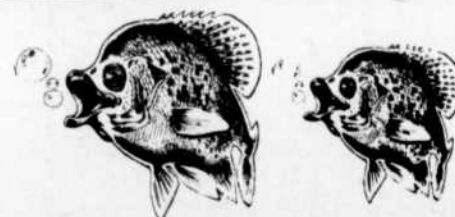
HAMSTER
CAGE ÉQUIPÉE pour hamster
"Circus" **HAGEN**

Prix rég. \$26.99 **Spécial: \$21.99**
HAMSTER régulier \$2.00
(Quantité limitée)

Ensemble d'AQUARIUM pour GUPPY

DE MARQUE **HAGEN**, prix rég. \$27.99 **SPÉCIAL \$19.99**

AQUARIUM à prix coûtant de marque HAGEN
Financement possible sur ensemble d'AQUARIUM



AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!!

**LES
PROMENADES
DE L'OUTAOUAIS**

1100 Maloney, E. Gatineau

568-3183

**PREMIÈRE SOIRÉE ANNUELLE DU
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES**

Ron Carrière de ACDS se mérite le prix d'excellence

C'est jeudi dernier que le Regroupement des Gens d'Affaires de l'Outaouais tenait sa première soirée annuelle au Centre des Congrès d'Ottawa.

Plus de 300 personnes ont assisté à cette première du RGA ou on a honoré l'entrepreneur de l'année '86-86, monsieur Ron Carrière de l'entreprise ACDS de Hull.

par GILLES PINEAU

Créé en décembre 1983, le Regroupement des Gens d'Affaires de l'Outaouais a pour mission de regrouper les forces économiques et financières de la région en vue d'accélérer le développement économique et financier des gens d'affaires francophones par l'entremise d'échange d'idées et de sessions de formation et d'information.

Jeudi c'était la première soirée annuelle du Regroupement au cours de laquelle on a décerné le prix d'excellence à une

entreprise de Hull qui depuis ses tout début en 1983 n'a cessé d'innover. La preuve, de ces huit employés en 1983 et avec un chiffre d'affaire de 400,000\$, la firme ACDS a passé en 1987 à 90 employés avec un chiffre d'affaire de 5 millions de dollars.

Le conférencier invité lors de cette soirée, le président et premier administrateur de la Société de Gestion La Métropolitaine, monsieur Claude Lamoureux a rejoint les performances de l'industrie primée par

ses dires. Selon monsieur Lamoureux, la clé du succès est l'innovation et être à l'affût de l'évolution du marché. "Il ne faut pas s'enraciner dans des mentalités conservatrices, c'est souvent ce qui a tué des entreprises" déclarait monsieur Lamoureux.

A l'été, le RGA présentera sa deuxième édition de son bottin de membres. L'association regroupe présentement quelques 260 membres et selon l'adjointe à la direction, Mme Denise St-Jean "le prochain bottin contiendra encore plus de noms".



PIERRE LEGROS
REPRÉSENTANT DES VENTES

CHEVROLET
OLDSMOBILE

LE PETIT belisle

Buck.: 986-3311 Gat.: 663-6803
Rés.: 770-2009

AUTOMOBILES JACQUES BÉLISLE LTÉE
C.P. 180, BUCKINGHAM, QUÉ. J6L 2X2

Pour rire aux éclats

P.S. ton chat est mort!
est de retour



strictement pour adultes

 **le Théâtre de l'île, Hull**
Votre théâtre municipal
1, rue Wellington, Hull 771-6669

EXCLUSIF DANS L'OUTAOUAIS

777-2926
675, boul. St-Joseph
Hull, Québec

Silhouette Beauté
Soins Corporels

Eliminez votre cellulite à l'aide de la boue volcanique

SPECIAL
10 traitements **\$250⁰⁰**

SPÉCIAL

Format cadeau
4 saisons ou florales
Assortiment de
peintures de peintres
québécois et
européens

ord.:
\$35 à \$40
\$19
CADRE INCLUS

**C'est le printemps
vous décorez?
POUR PÂQUES...
UN CADEAU
ORIGINAL**

PÂQUES

24" x 36"
ord. de \$125 à \$140
\$75
CADRE INCLUS

**FAITES
ENCADRER
UN SOUVENIR**
Des milliers de cadres standard en magasin

**SPÉCIAUX
EN VIGUEUR
MERCREDI
JEUDI
OUVERT
VENDREDI
SAINT
de 9h30 à 21h
SAMEDI SAINT
de 9h30 à 17h**

**Notre spécialité
ENCADREMENT
SUR MESURE
20%
de réduction
ENCADRONS:
Photos, posters,
petits points
LAMINAGE PLASTIQUE
20% DE RABAIS**

et nous
l'encadrons à
20%
de réduction
selon l'agencement
de vos couleurs.

CHOISISSEZ
PARMI
NOTRE GRANDE
SÉLECTION
D'AFFICHES
ET DE
REPRODUCTIONS

«Le plus grand centre
d'art au Québec»

la maison du cadre

561-1722

 **LES
PROMENADES
DE L'OUTAOUAIS**

L'exposition Présage remporte un grand succès

Du 5 au 9 avril dernier, se tenait à Gatineau, à la salle du Conseil de la Commission scolaire des Draveurs, une exposition en arts visuels regroupant des artistes amateurs de Gatineau et de l'Outaouais.

par SYLVIE LAUZON

Orchestrée par le Conseil des arts de Gatineau et trois étudiantes en animation de l'Université du Québec à Hull, l'exposition Présage a permis à de nombreux artistes amateurs de se rencontrer, de se connaître et de faire connaître leurs oeuvres au public.

L'exposition Présage a aussi été rendue possible grâce à l'implication de la Ville de Gatineau et de la Commission scolaire des Draveurs, qui ayant uni leurs ressources humaines, matérielles et financières, ont fait de cette exposition, un succès. L'exposition fut aussi un succès tant au niveau de la participa-

tion des artistes que du grand public.

Par cette exposition, le Conseil des arts de Gatineau désirait relever le défi de faire la promotion des artistes amateurs en arts visuels et permettre à la relève artistique souvent méconnue ou inconnue, de se faire mieux connaître et de s'affirmer davantage.

Le défi a été relevé, puisque 120 personnes se sont inscrites, 340 oeuvres ont été présentées et plus de 650 personnes ont visité l'exposition. Parmi les 120 participants(es), 45 ont vu leurs oeuvres exposées, et neuf artistes se sont mérités des mentions, soit Dave Benny, André Rozon, Lucie Désilets, Alice Carrier-

Neault, Christian Cyr, Sylvie Charron, Jean-Philippe Rheault, Jean-Marc Bouchard et Guy Jutras.

L'exposition Présage

était sous la présidence d'honneur de M. Guido Albert, artiste peintre et bénévole impliqué dans la vie culturelle gatinoise.

Présage s'inscrivait aussi dans la programmation, volet public, de la Semaine des arts de Gatineau. Pendant les cinq jours

que se tenait l'exposition Présage, la population gatinoise et outaouaise ont pu constater qu'il y avait beaucoup de talents

parmi nos artistes amateurs en arts visuels. Il est sans doute à prévoir que Présage nous reviendra l'an prochain.

Pension au Lac-Simon

pour personnes du 3e âge

et familiales ou vacances à la semaine, au mois, à l'année

*magnifique plage *pour randonnée
*terrain boisé *salle de séjour

INF.: 428-3344

Jacques ou Suzanne

REPRESENTANT, DOMAINE SCOLAIRE

Spécialisée dans la photographie scolaire, notre entreprise est à la recherche d'un(e) représentant(e) dynamique et ambitieux(se) ayant l'habitude de contacts avec des membres de la direction.

Territoire exclusif, clientèle établies. Poste permanent, avances, commissions, et bonus des plus motivants.

SPEQ PHOTO
DIRECTION DES VENTES
8300 DE L'INDUSTRIE
ANJOU, (QUE.) H1J 1S7

Venez FÊTER avec nous

14^{ième} ANNIVERSAIRE

16-17-18 AVRIL 87

40%
DU PRIX RÉGULIER
MONTRES

• BULOVA
• CARAVELLE
• CARDINAL

CADRANS & HORLOGES

40% DE RABAIS SUR
TOUS LES
DIAMANTS
DU PRIX RÉGULIER



alliances et jons de mariage, pendentifs, boucles d'oreilles et bagues

60% DU PRIX RÉGULIER
VALIMA

• MONTRES PULSAR
• BOUCLES D'OREILLES JOLYN 14 K

Un
choix
incomparable!

50%
DU PRIX RÉGULIER

Toutes les
CHAINES et BRELOQUES

10k-14k

BRACELETS

homme & femme

10k et 14k

PERLES CULTIVÉES & COLLIERS

40% du prix régulier

**C.J.R.C. sera sur les lieux
OUVERT le 17 AVRIL 1987
Vendredi Saint**



Bijouterie
JACQUES CHARRON INC.

355, rue Main Gatineau, 663-8100

HEURES D'OUVERTURE

Lun. mar. merc.: 9h à 18h

Jeu. ven.: 9h à 21h

Sam.: 9h à 17h

Plan
mise de
côté

La *nouvelle* Caisse Populaire

Sacré-Coeur de Hull

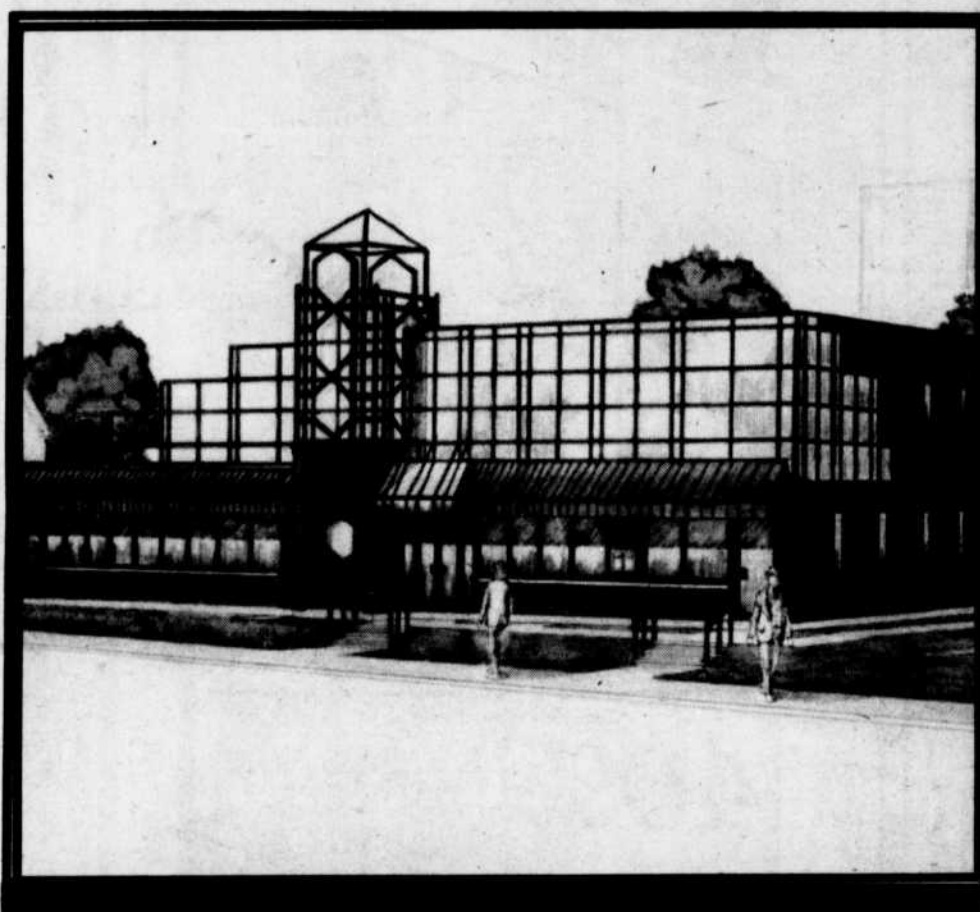


*Là ou le SERVICE
fait toute la différence*

PARTENAIRE SOLIDE ET DISPONIBLE

Avec ces \$45 millions d'actif et son but ultime qui est de répondre aux besoins et aspirations de ses membres, constitue le PARTENAIRE idéal, essentiel et indispensable à toute personne qui veut améliorer son statut et prévoir en conséquence pour l'avenir.

Si ce n'est pas déjà fait, joignez-vous à ce partenaire au plus tôt.



PARTENAIRE DES GENS D'AFFAIRES

Entre gens sérieux on se comprend:

Vous pouvez obtenir des services de crédit aux commerçants, aux industriels et aux professionnels.

N'hésitez pas à consulter notre équipe commerciale qui répond aux besoins et aux intérêts de gens dynamiques engagés dans la voie du progrès et de la réussite de l'entreprise régionale.

SERVICE CONSEIL

Une jeune équipe dynamique dont le travail consiste à travailler tous ensemble en vue d'offrir le meilleur service possible à nos membres puisqu'ils sont notre raison d'être.

Produits offerts

- marge de crédit personnel
- le prêt personnel (consolidation, auto, rénovation, vacances, etc...)
- hypothèque résidentiel SCHL
- hypothèque de deuxième rang
- tous les types d'épargne
- certificats de dépôt (taux très avantageux)
- R.E.E.R. (variables et taux fixes).

GUICHET AUTOMATIQUE DESJARDINS

- En opération depuis le 25 mars 1987
 - 18 heures par jour
 - 6 heures à minuit
- Vous pouvez y effectuer toutes vos transactions courantes:
 - inter-caisses
 - dépôts
 - retraits (jusqu'à \$500 par jour)
 - virements de fonds
 - information sur le solde de vos comptes

Simple, rapide et sécuritaire, ce guichet est une autre façon de mieux vous servir.

SERVICE COURANT (GUICHETS)

Le service au guichet, l'accueil de nos membres, voilà deux façons qui accroissent la confiance et l'autonomie des membres.

Objectifs de nos employés:

- qualité du service
- efficacité
- rapidité
- être l'équipe la plus accueillante en ville!

106 Sacré-Coeur Hull

Une institution du Mouvement Desjardins

778-3160

Gilles Lauzon, c'est aussi Trans-Spec Outaouais!

Fondée en 1981, Trans-Spec Outaouais est une compagnie de transport spécialisée dans le transport des personnes handicapées.

Gilles Lauzon, qui est aussi président des Immeubles G.R. Lauzon, en est le président, associé à MM. Robert Plouffe et Rhéal Clément, respectivement

vice-président exécutif et directeur des opérations.

Trans-Spec Outaouais compte 17 employés et a effectué l'an dernier, pas moins de 66,327 déplacements sur le territoire des municipalités d'Aylmer, Hull, Hull-Ouest, Buckingham, Masson et Gatineau.

L'usager peut faire appel au service pour ses besoins relatifs au travail, à des soins médicaux, pour la rééducation, l'éducation post-secondaire et même les loisirs et les emplettes.

Mardi dernier (7 avril 1987), avait lieu la signature d'une nouvelle convention collective liant les membres du Local 800 de la F.T.Q. et Trans-Spec Outaouais pour une période de trois ans. Au dire de Mme Denise Gaudreault, présidente du syndicat: "Les 'négo' se sont déroulées de manière franche et sereine".

D'autre part, le président de Trans-Spec, M. Gilles Lauzon, ajoutait que dans toutes les entreprises dans lesquelles il est impliqué, le principe majeur qui le guide est toujours le même: le respect des autres (autant les employés que la clientèle qu'il dessert).



Lors de la signature de la convention collective. De gauche à droite, Gilles Lauzon, président de Trans-Spec Outaouais, Denise Gaudreault, présidente du syndicat, Rhéal Clément, directeur des opérations, Robert Plouffe, vice-président et porte-parole patronal, Pierre Lavigne, porte-parole syndicat, et Denis Crête, vice-président du syndicat.

PLAZA GLENWOOD

Dans le centre des activités commerciales d'AYLMER expansion de 26,000 pi.ca. magasin de détail à louer de 800 à 10,000 pi.ca.

DISPONIBLE À PARTIR DU 1er MAI 1987

venez vous joindre à
Pharmacie Cumberland
Bureau de poste
Caisse populaire

Appelez Aurèle Desjardins
684-9254

Pantorama

HAUTS
de printemps
20%
DE RABAIS
(de prix régulier)

ROBERTO
JEANS
\$10⁰⁰
DE RABAIS
(de prix régulier)

Levi's
JEAN
JACKETS
lavés à la pierre
& bleach
20%
DE RABAIS
(de prix régulier)

Levi's
"531"
RED TAB
lavés à la pierre
JEANS
\$10⁰⁰
DE RABAIS
(de prix régulier)

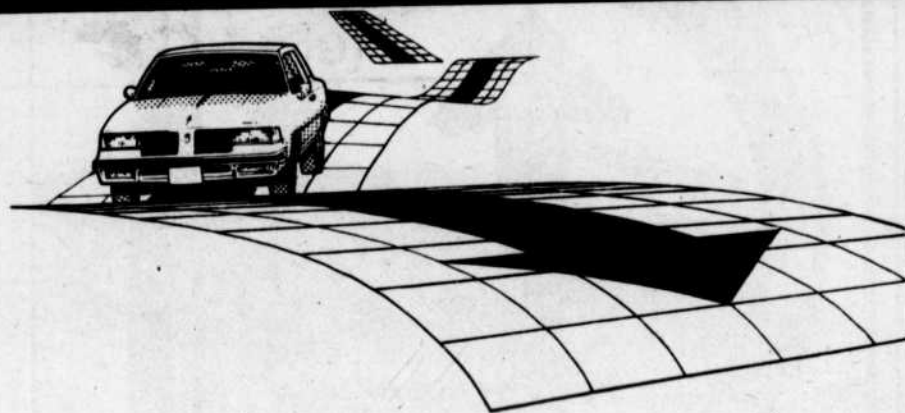


LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
LES GALERIES DE HULL

VALIDE JUSQU'AU: 18 AVRIL 1987

FREINEZ...

Jusqu'à 100 000\$ instantanés



loto-québec

JUSQU'AU 24 MAI A L'IMAGIER D'AYLMER

"Installations holographiques"

Aylmer) L'Imagier présente jusqu'au 24 mai, les installations holographiques de Philippe Boissonnet, Georges Dyens et Michael Sowdon.

Dernières nées de la science, les images holographiques sont réalisées à l'aide de rayons laser.

Par ce procédé, on peut reproduire une image en trois dimensions sur une surface en deux dimensions.

Les images formées apparaissent alors en relief et lorsqu'on circule autour de l'objet, on peut voir grâce à un éclairage approprié, l'objet sous un autre angle, comme s'il était réel.

Les trois artistes qui exposent à l'Imagier sont de formation différente, mais ils s'intéressent tous les trois à l'holographie depuis un certain temps.

Ils ont en commun d'avoir su voir très tôt, les possibilités immenses qu'offre aux artistes ce procédé de haute technologie.

Rappelons que le Centre d'exposition l'Imagier est situé au 9 de la rue Front à Aylmer.

La galerie est ouverte du mardi au dimanche inclusivement, de 13 à 17 heures les mardis et mercredis soirs de 19 à 21 heures.

Au téléphone: 684-1445.

LA QUÉBÉCOISE

SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS
Une assurance-vie de chez-nous, pour des gens de chez-nous

- Bénéficiez d'un programme complet d'assurance sur la vie
- R.E.E.R.
(Régime enregistré d'épargne retraite)



Société Nationale des Québécois de l'Outaouais
305, boul. St-Joseph, Hull (Qc)
776-4114



Yvon Boucher
663-0767



Patrice Paquette
568-1375



- Articles liturgiques
- Librairie, disques, cassettes
- Plaques murales
- Cartes de souhaits
- Retailles d'hosties

- Cadeaux pour toutes occasions
Mariage Confirmation
Première communion, etc...

Heures d'ouverture:

Lundi & dimanche fermés
Mardi-mercredi: 9:30 a.m. à 5:30 p.m.
Jeudi-vendredi: 9:30 a.m. à 9:00 p.m.
Samedi: 9:30 a.m. à 5:00 p.m.

61 BOUL. MONTCLAIR, HULL

776-4201



BRUNCH PASCAL 19 AVRIL 1987

LE CHÂTEAUNEUF

\$18.00 par personne

\$12.00 par personne
de moins de 12 ans

LA JARDINIÈRE

\$16.00 par personne

\$10.00 par personne
de moins de 12 ans

(TAXE ET SERVICE EN SUS)

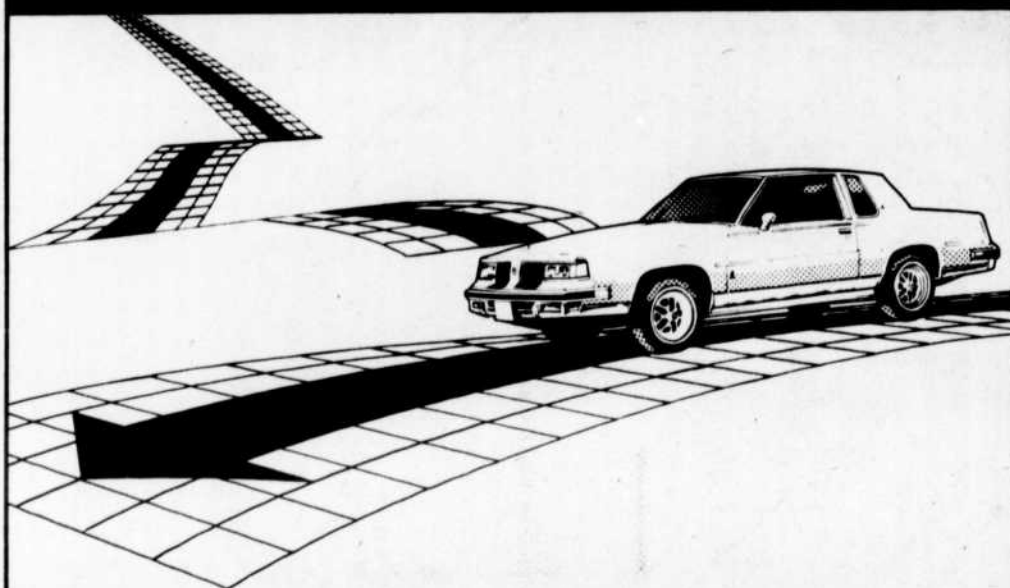
Réservation: **778-3880**

2, RUE MONTCALM, HULL, QUÉBEC



CONTINUEZ...

100 Oldsmobile
Cutlass Salon à gagner



loto-québec



**ÉCHEC
AU CRIME**

l'appel... avant la pelle

Vous projetez des travaux d'excavation?
Pourquoi prendre des risques?

Communiquez avec Bell Canada pour savoir exactement où creuser sans risquer d'endommager des câbles téléphoniques souterrains, et ainsi priver tout un secteur des services d'urgence de police, d'incendie ou d'ambulance.

Quelle que soit l'ampleur des travaux d'excavation, une piscine à creuser ou une clôture à installer, adressez-vous au Service de repérage des câbles avant de commencer. Ce service est gratuit. Vous éviterez ainsi de priver plusieurs abonnés des services essentiels en cas d'urgence.

611
BELL

**L'appel...
avant la pelle**

SERVICE
GRATUIT



Vol à main armée

La police de Gloucester recherche toujours les personnes responsables d'un vol à main armée qui s'est déroulé au Zeller's. Le 30 janvier, peu après 20h00, les employés du Zeller's du centre commercial Beacon Hill rassemblent les recettes de la journée.

Ils se rendent à la Banque de la Nouvelle-Écosse en marchant dans le mail. En sortant du centre, les employés sont confrontés à deux bandits masqués. L'un d'eux est armé d'un revolver chromé qu'il agite d'un air menaçant sous le nez des victimes terrorisées. Les voleurs semblent très nerveux, car après s'être emparés du sac à dépôt, ils ordonnent aux employés de s'en aller sans regarder derrière eux, mais changent subitement d'idée et ordonnent qu'ils se couchent par terre. Les employés obéissent et les deux bandits s'enfuient à bord d'une fourgonnette blanche, roulant vers le sud sur la rue Ogilvy.

Description des suspects: le premier est dans la vingtaine

avancée, 5' 8", 160 livres, cheveux clairs. Il portait un coton ouaté gris et des pantalons foncés. Le deuxième est aussi dans la vingtaine avancée, 150 livres, 5' 6", cheveux foncés, ondulés. Il portait un veston pâle et des pantalons aux rayures rouges et blanches.

Variez les heures de dépôt et déposez plus souvent des montants moins importants. De cette façon, vous compliquerez la tâche aux voleurs qui décideront peut-être que le coup n'en vaut pas la chandelle.

Cette semaine, Échec au Crime offre une récompense de \$1,000 à quiconque fournira de l'information menant à l'arrestation des personnes responsables de ce vol à main armée. Appelez au 233-TIPS, c'est le 233-8477 (interurbain 1-800-267-TIPS). Échec au Crime paiera comptant pour toute autre information qui nous aidera à résoudre des crimes sérieux dans la région d'Ottawa. Dans tous les cas, l'anonymat est garanti.

JOURNÉE FOURNISSEURS-ACHETEURS

**LE LUNDI 4 MAI 1987
8 h 30 à 17 h 00**

Lieu: Hôtel Plaza de la Chaudière
2, rue Montcalm, Hull (Québec)

Les fournisseurs de l'Outaouais sont invités à venir rencontrer les acheteurs des secteurs public, para-public et des grandes entreprises.

Thèmes: Les politiques d'achats des organismes publics et privés.
Leurs besoins en approvisionnement.
L'inscription des fournisseurs aux registres des acheteurs.

Dîner-conférence: Allocution de monsieur Gilles Rocheleau, ministre des Approvisionnements et Services du Québec.

Organisée par: La Société d'aménagement de l'Outaouais en collaboration avec l'Association canadienne de gestion des achats - district de la Vallée de l'Outaouais.

Frais d'inscription: 25 \$ incluant repas

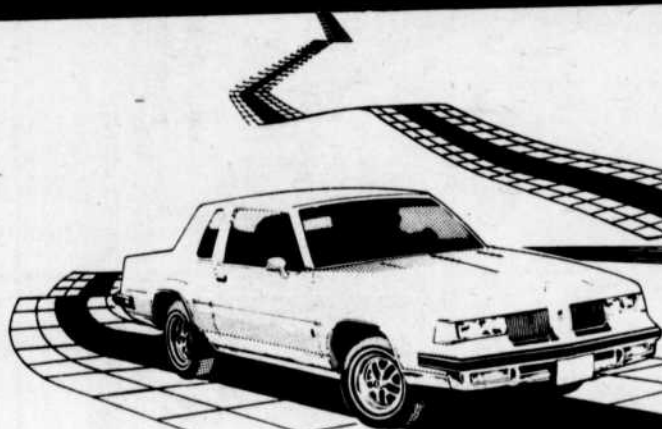
Date limite pour réserver: Le 22 avril 1987

Réservations: Mme Lise Richer ou
M. Serge Lefebvre
(819) 770-1500
1(800) 567-1240



Société
d'aménagement
de l'Outaouais
Gouvernement
du Québec

A DROITE... 2 jeux, 2\$



loto-québec

Avis de recherche

(G.P.) De temps à autres, Le Régional/La Revue présente dans ses pages des avis de recherche de membres du Mouvement Retrouvailles. Si vous êtes en mesure d'aider les recherches de ces personnes, vous êtes priés de communiquer avec le Mouvement Retrouvailles au 771-4656. Le Mouvement agira alors d'intermédiaire.

Fille recherchée

Mère très malade désire revoir sa fille avant qu'il ne soit trop

tard! Urgent...

Nom véritable: Marie Jeanne, Ginette, Josée Rice (peut porter le nom de Dubois, nom de ses parents adoptifs). Née le 20 février

1969 à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Accouchement pratiqué par le Dr Lemay de Pointe Gatineau. A les cheveux châtain, la peau brune et les yeux

De l'eau-de-vie à l'eau de Pâques...

De l'eau-de-vie à l'eau de Pâques - donc de l'épreuve de l'alcoolisme à la joie de la renaissance, la fête

de Pâques est pour les Alcooliques anonymes le symbole par excellence de leur libération et de leur espoir.

C'est dans cet esprit qu'a été conçu le Pâqueton des AA qui se déroule cette année au sous-sol de l'église Sacré-Coeur de Hull.

Des témoignages d'alcooliques rétablis, des victuailles et une danse: voilà pour l'essentiel le menu de ce Pâqueton qui se tiendra de 9h30 le jour de Pâques jusqu'à environ minuit.

Rappelons que les Alcooliques anonymes sont une fraternité d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leur expérience, leur force et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'en aider d'autres à se rétablir de l'alcoolisme.

noirs en amande et a habité la rue Dollard à Hull.

Fille recherche sa mère
Nom: Marie, Anita,

Ella Sénécal, née mercredi le 24 juillet 1940 à domicile, à Montréal. Placée et baptisée à la crèche de la Réparation

le 25 juillet 1940. Le 24 juin 1943, placée dans une famille, adoptée légalement à Montréal le 2 février 1944. Mère

naturelle 16 ans, canadienne française. Célibataire, premier enfant, travaillait dans un restaurant.

Les étoiles Du Frère Roger



Micheline St-Cyr

Micheline St-Cyr s'est classée première vendeuse pour le mois de mars, grâce à ses efforts et son travail.

Une invitation est lancée à tous les gens de la région à venir encourager cette vendeuse dynamique lors de votre prochain achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion.

VOYEZ CETTE PROFESSIONNELLE CHEZ

La Chapelle pontiac buick

900, boulevard St-Joseph,
Hull (Québec) 778-3111

LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

(Ouvert de lundi au vendredi jusqu'à 21 h.; samedi de 9 h à 17 h.)

L'IMMATRICULATION SANS CONGESTION!



Un point de services tout près de chez vous...

L'informatisation récente de tous les bureaux d'immatriculation de véhicules automobiles dans votre région vous assure plus que jamais un service rapide et efficace:

- De nombreux points de services facilement accessibles.
- Des horaires souples et bien adaptés à vos besoins.

■ Le traitement de toute demande par informatique.

La Régie vous rappelle qu'il est de votre devoir de renouveler votre immatriculation à temps. Vous pouvez facilement le faire, soit par la poste, soit en vous rendant au point de services le plus près de chez vous:

Exdeltra Inc.
920, boul. Maloney Ouest
Gatineau

Lundi, mardi: 10 h à 17 h
Mercredi: 9 h à 17 h
Jeudi: 10 h à 20 h
Vendredi: 10 h à 18 h

Exdeltra Inc.
246, rue Maisonneuve
Hull

Lundi, mardi: 10 h à 17 h
Mercredi: 9 h à 17 h
Jeudi: 10 h à 20 h
Vendredi: 10 h à 18 h

Régie de
l'assurance automobile
du Québec

VOUS AVEZ
TOUTE NOTRE
ATTENTION

Rallye

La nouvelle loterie instantanée.

Jusqu'à
100 000 \$ instantanés
100 Oldsmobile Cutlass Salon
à gagner
2 jeux, 2 \$



Rallye MC

GAGNEZ UNE
OLDSMOBILE
CUTLASS

DÉPART

ARRIVÉE

2 \$

loto-québec

MARQUE DU CHAMPION

LOT

NUL SI DÉCOUVERT

Cramponnez-vous!

loto-québec

QUÉBEC - ONTARIO
HEBDOMICILE
86,503 FOYERS
OUTAOUAIS

BAL DU PRÉSIDENT DE L'APCHQ-OUTAOUAIS

DENIS MINEAULT, HONORÉ POUR SON BON TRAVAIL



Gilles Chartier de Gazifère, Denis Mineault président de Théo Mineault, Gérald Cousineau de J. Pérez et Bruno Nantel de l'APCHQ. (PHOTOS Richard Bergeron)

Reportage de
Sylvain Dupras



l'occasion, pour les membres de cette association, d'honorer leur président sortant de 1985-86, M. Denis Mineault, de l'entreprise Théo Mineault inc. de Angers.

HULL - Le bal annuel du président de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du

Québec (APCHQ), région de l'Outaouais, avait lieu à la Maison du Citoyen de Hull le 4 avril dernier, et ce fut

Environ 100 personnes étaient présentes pour assister à la remise d'une plaque à M. Mineault, pour

témoigner de son bon travail fait à la tête de cette association.

"En plus de remercier le président sortant, le bal du président est aussi l'occasion pour les membres de se rencontrer", nous disait d'abord M. Daniel Schanck, directeur-général par intérim de l'APCHQ-O.

Pendant son passage à la présidence de l'association, le membership s'est accru de plus de 100 membres pour atteindre tout récemment les 300 membres. L'objectif, pour les six mois à venir, est d'atteindre 325 membres.

"L'APCHQ-O a connu une bonne année marquée par un dynamisme important des membres et surtout du conseil d'administration. Ce même dynamisme est toujours remarquable au niveau du conseil d'administration actuel", disait M. Schanck.



Guy et Manon Robinette, Claudette et Denis Lefebvre de la compagnie Korb.



Diane Cousineau, Jocelyne Houle, Bob Thibeault, François Mineault de Théo Mineault et Jean-Yves Perreault de la SCHL.



Marc et M. Théo Sincennes et Mike Biehler de Théo Mineault.

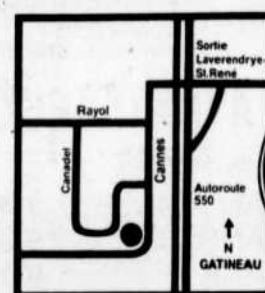
643-4188



Pérez
CORPORATION

VISITEZ L'UN
DE NOS DEUX CENTRES
DES VENTES
AU QUÉBEC

HEURES: Samedi et dimanche - 11h à 18h
Lundi au jeudi midi à 20h
Vendredi - FERME



561-0152

Pérez
CORPORATION

BAL DU PRÉSIDENT DE L'APCHQ-OUTAOUAIS

DENIS MINEAULT, HONORÉ POUR SON BON TRAVAIL

Une autre bonne nouvelle pour l'APCHQ-O. M. Bruno Michaud, de la firme les Constructions Bruno Michaud et fils (Canada inc.), a réintégré son poste de président qu'il avait dû laisser il y a quelques

semaines à cause d'une surcharge de travail. "Le c.a. était très heureux d'accepter le retour de M. Michaud", poursuivait M. Schanck. Une plaque a aussi été remise à M. Michaud à titre de meilleur

recruteur de membres au cours de la dernière année. En terminant, soulignons que les entrevues pour l'engagement d'un nouveau directeur-général avaient lieu la semaine dernière.



Denis Mineault de Théo Mineault, Réjeanne et Lauréat Dubé de Lauréat Construction Ltée.



Jacques Miron, Germain Lemay, Madeleine Lemay, Elisabeth Miron de Lemay Construction.

CONDOS NEUFS A LOUER AU CENTRE-VILLE DE HULL

\$460
et plus par mois

Géré par



HEURES DE VISITES:
Lundi au vendredi
de 13h à 19h
Samedi et dimanche
de 13h à 17h

LES TERRASSES LAVAL
Appartement modèle et
bureau de location:
595-0337

- Appartement de 1 et 2 chambres à coucher
- 1 ou 2 mois gratuits selon les unités.
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers neufs en option
- Occupation immédiate
- Air climatisé inclus
- Hotte de cuisinière et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Entreposage dans l'appartement
- Plafonds texturés
- Grand balcon
- Sorties pour laveuses et sècheuses
- Lingerie



CHERCHER PAS PLUS LOIN!

11ère Phase VENDUE!

ENTREPRISES P.F. enr.

Pierre Dagenais
663-9613

Florian Bigras
568-2846

Vendus



A VENDRE:
21ème phase; 17 lots
27,000 pieds carrés ou plus
PARC DU CENTRE

TERRAINS: Commercial et Industriel

POUR UNE FENÊTRE BIEN DÉCORÉE
CONSULTEZ J.M. MAHEU

Champlain décoration vous souhaite une bonne semaine

CHAMPLAIN DÉCORATION

4 Champlain (voisin de l'Eglise St-François de Sales)
341 Bld. St-Joseph en face des Galeries de Hull
autres 227 Montcalm
455 Principale, Buckingham
1975 St-Joseph, Orleans

NOUS FABRIQUONS TOUS NOS STORES VERTICAUX
SERVICE A DOMICILE
GRATUIT **568-6331**

DIVISION DE
134 113
CANADA LEE
568-6331
776-4700
986-6770
830-3665



C'est le temps d'économiser,
et de passer de **Joyeuses Pâques!**

SPÉCIAL jusqu'à épuisement du stock
1000 stores en tissu (insérés dans du vinyle)

ex.: 75x84
Prix rég.: \$310.00
Seulement **\$99.00**

Autres grandeurs disponibles...

Choix de **STORES EN TISSU** seulement

ex.: 75x84
Prix rég.: \$289.00
Seulement **\$99.00**

Autres grandeurs disponibles - choix de 38 couleurs

LIGNE COMPLETE DE TENTURES, RIDEAUX
ET DE COUVRE-LITS

GRAND SPÉCIAL
PVC de première qualité

18 couleurs

Nous les fabriquons le temps que vous attendez!
Toutes grandeurs disponibles à Gatineau seulement.



Union du Canada
Assurance-vie

INCROYABLE!

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



1 AN 8,50*

NOUS VOUS OFFRONS AUSSI

AVANTAGES ADDITIONNELS
POUR ASSURÉS

- Assurance-vie
- Rentes diverses
- Assurance accident
- Dépôts garantis
- Assurance collective

*** TAUX D'INTÉRÊT AVANTAGEUX**

(Taux sujet à changement sans préavis)

1 AN	8.50%	1 AN	9.00%
2 ANS	9.00%	2 ANS	9.50%
3 ANS	9.25%	3 ANS	9.75%
4 ANS	9.50%	4 ANS	10.00%
5 ANS	9.50%	5 ANS	10.00%

EN SOUSCRIVANT À UNE POLICE D'ASSURANCE AVEC UNION DU CANADA

SANS ASSURANCE-VIE

Réduction 1/2% s'applique jusqu'à 6 logements

325 DALHOUSIE, OTTAWA **237-3660**

L'ACMQ se donne un nouveau président

À l'issue de son deuxième congrès annuel, le samedi 4 avril, le conseil d'administration de l'Association de la construction de Montréal et du Québec a officiellement annoncé la nomination de M. André O. Morin, ing. au poste de président de l'A.C.M.Q. pour le prochain terme.

M. Morin est vice-président de la compagnie Fertek inc., une importante entreprise spécialisée en acier d'armature et treillis métallique. Tout au long de sa carrière, le nouveau président a participé à la réalisation de nombreux grands projets, autant au Canada qu'à l'étranger.

M. Morin, qui succède à M. Marc Décarie à la présidence de l'A.C.M.Q., était déjà actif au sein du conseil administratif de l'Association, d'abord à titre d'administrateur de 1983 à 1985, puis à titre de secrétaire honoraire de 1985 à aujourd'hui.

Il est membre du conseil d'administration et ancien président de l'Institut d'Acier d'armature du Québec. Il est aussi membre du conseil d'administration de l'Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail - secteur fabrication de produits en métal et produits électriques.

Jardiniers de la onzième heure

Dernier avis pour l'obtention d'une parcelle de jardin dans l'Est d'Ottawa.

L'Association des Jardins parcellaires de Gloucester offre des parcelles de jardin de 7,5 x 15 m pour 20\$, y compris le labour et l'eau d'arrosage.

C'est l'heure de mettre vos gants de jardinage et de chauffer vos bottes de caoutchouc. Appelez tout de suite la responsable des inscriptions au 746-8601.



ROYAL LePAGE

261

bonnes raisons de
faire confiance à
Royal LePage quand
il s'agit d'acheter
ou de vendre
votre propriété.

- Les efforts constants de nos professionnels
 - Le programme de mise en marché Royal LePage
 - Le prêt hypothécaire Royal LePage
- Sont autant de bonnes raisons qui expliquent les résultats obtenus.

1^{er} TRIMESTRE 1987

ADRESSES

1- 12 Abbé des Autels**
2- 59 Adrien Philion**
3- 19 Alain*
4- 3 Aline*
5- 54 Amherst*
6- 496 Antoine*
7- 49 Archambault*
8- 61 Archambault*
9- 24 Artois**
10- 40 Artois**
11- 64 Althoff Doune**
12- 172 - 2ième avenue*
13- 2 - 3ième avenue*
14- 26 Beauparlant*
15- 29 Beauparlant*
16- 27 Beauséjour**
17- 109 Beauséjour**
18- 78 Bédard**
19- ch. Beech*
20- 35 Bégin**
21- 26 Beloeil**
22- 31 Bergerac*
23- 34 Bernier*
24- ch. Boucher**
25- 9 Boucher**
26- 28 Boucher**
27- 191 Bourbeau**
28- 13 Bower*
29- 13 Bower*
30- 13 Bower*
31- 13 Bower*
32- 13 Bower*
33- 13 Bower*
34- 13 Bower*
35- 13 Bower*
36- 39 C...
37- 2-236...
38- 2-247...
39- 38-338...
40- 38-357...
41- 498 Carle*
42- 41 Castillon*
43- 135 Chamb...
44- 20 Champlain*
45- 13 Charles*
46- 30 Chateaugay*
47- 77 Chateaugay*
48- 205 Chaudière*
49- 35 Chiasson**
50- 47 Chiasson**
51- 48 Cholette**
52- 220 Cité des Jeunes**

53- 1 Claude***
54- 83 Clermont*
55- 64 Colette*
56- 17 Confédération*
57- 36 Daniel Johnson*
58- 40 de Boulogne*
59- 527 de Bretagne*
60- 503 de Bruyne**
61- 28 de Courville*
62- 29-134 de la Capitale*
63- de la Capitale*
64- 38 de la Coulée*
65- 50 de Lanaudière*
66- 3 de la Pineris*
67- 171 de la Vérendrye***
68- 11 de l'Érable*
69- 93 de l'Érable*
70- 1153 de Liesse***
71- 78 Délorimier*
72- 16 de Mougins*
73- 29-158 de Rupert*
74- 1C-168...
75- ...
76- ...
77- ...
78- ...
79- ...
80- ...
81- ...
82- ...
83- ...
84- ...
85- ...
86- ...
87- ...
88- ...
89- ...
90- ...
91- ...
92- ...
93- ...
94- ...
95- 43 du Barry*
96- 123 du Barry*
97- 110 du Château #810*
98- 110 du Château #1403*
99- 5 Ducasse**
100- 34 du Contrefort**
101- 30 du Coteau*
102- 42 du Coteau*
103- 239 du Grand Calumet**
104- 43 Duhamel*

105- 18 du Muguet*
106- 30 du Muguet**
107- 46 du Muguet***
108- 29 du Parc**
109- 28 Dupuis*
110- 14 du Quartz*
111- 523 Duquette*
112- 573 Duquette*
113- du Verger/des Pinsons*
114- 287 du Vignault*
115- 15 Eddy*
116- 256 Edey**
117- 29 Edward**
118- 49 Elizabeth*
119- 34 Ernest Gaboury**
120- 47A Ernest Gaboury**
121- Fa...
122- Fe...
123- ch...
124- 525...
125- 566...
126- 44 G...
127- 45 G...
128- 45 G...
129- 45 G...
130- 45 G...
131- 45 G...
132- 45 G...
133- 45 G...
134- 45 G...
135- 45 G...
136- 45 G...
137- 45 G...
138- 45 G...
139- 45 G...
140- 45 G...
141- 45 G...
142- 45 G...
143- 45 G...
144- 45 G...
145- 134 Jolicoeur*
146- ch. Kelly*
147- 29 Kilroy***
148- 316 Labrosse*
149- Lac Champeau*
150- Lac Poisson Blanc*
151- 56 Lachapelle*
152- 115 Lachapelle*
153- 483 Lacroix**
154- 8 Lafayette**
155- 567 Laframboise*
156- 568 Laframboise*

157- 469 Lafrance*
158- 515 Lafrance*
159- 58 Lake**
160- 8 Laprairie*
161- 47 Larabee*
162- 3 Larochelle*
163- 29 Lavallée*
164- 46 Lavallée*
165- 122 Laval*
166- 578 Lavigne*
167- 15 Leduc*
168- 1 Lemaire**
169- 20 Le Roy*
170- Le Roy*
171- Le Roy*
172- Le Roy*
173- Le Roy*
174- Le Roy*
175- Le Roy*
176- Le Roy*
177- Le Roy*
178- Le Roy*
179- Le Roy*
180- Le Roy*
181- Le Roy*
182- Le Roy*
183- Le Roy*
184- Le Roy*
185- Le Roy*
186- Le Roy*
187- Le Roy*
188- Le Roy*
189- Le Roy*
190- Le Roy*
191- Le Roy*
192- Le Roy*
193- Le Roy*
194- Le Roy*
195- Le Roy*
196- Le Roy*
197- Le Roy*
198- Le Roy*
199- Le Roy*
200- Le Roy*
201- Le Roy*
202- Le Roy*
203- Le Roy*
204- Le Roy*
205- Le Roy*
206- Le Roy*
207- Le Roy*
208- Le Roy*
209- Le Roy*
210- Le Roy*
211- Le Roy*
212- Le Roy*
213- Le Roy*
214- Le Roy*
215- Le Roy*
216- Le Roy*
217- Le Roy*
218- Le Roy*
219- Le Roy*
220- Le Roy*
221- Le Roy*
222- Le Roy*
223- Le Roy*
224- Le Roy*
225- Le Roy*
226- Le Roy*
227- Le Roy*
228- Le Roy*
229- Le Roy*
230- Le Roy*
231- Le Roy*
232- Le Roy*
233- Le Roy*
234- Le Roy*
235- Le Roy*
236- Le Roy*
237- Le Roy*
238- Le Roy*
239- Le Roy*
240- Le Roy*
241- Le Roy*
242- Le Roy*
243- Le Roy*
244- Le Roy*
245- Le Roy*
246- Le Roy*
247- Le Roy*
248- Le Roy*
249- Le Roy*
250- Le Roy*
251- Le Roy*
252- Le Roy*
253- Le Roy*
254- Le Roy*
255- Le Roy*
256- Le Roy*
257- Le Roy*
258- Le Roy*
259- Le Roy*
260- Le Roy*
261- Le Roy*

209- 101 Poplar***
210- 784 R.H. Lalonde**
211- 104 Ravin Bleu*
212- 152 Ravin Bleu*
213- 444 Rayol***
214- 54 Rémi Berthiaume*
215- 112 Rémi Berthiaume*
216- 69 René Lévesque*
217- 89 René Lévesque*
218- 185 Richelleu*
219- 17 Robitaille*
220- 26 Rouens*
221- 44 Rouville*
222- 48 Rouville*
223- R.R. 1*
224- R.R. 1*
225- R.R. 2, rang 7*
226- R.R. 1*
227- R.R. 2*
228- Route 307***
229- 116 Saguenay*
230- 7 Sanctuaire*
231- 556 Sigouin**
232- 87 St-Josaphat*
233- 99 St-Louis*
234- 491 St-Luc*
235- 34 St-Onge*
236- 88 St-Onge*
237- 166 St-Laurent*
238- 14 St-Pierre*
239- 239 St-René*
240- 1106 St-René*
241- 23 St-Thomas*
242- 157 Sherbrooke*
243- 59 Taché*
244- 46 Terrasse*
245- Terrain 9A-13*
246- Terrain 9A-29*
247- Terrain 11B-86*
248- Terrain 11B-90*
249- Terrain 11B-116*
250- Terrain 13-65*
251- Terrain 125-190*
252- 46 Terrasse*
253- 38 Thérien*
254- 53 Thibault*
255- 316 Thomas*
256- ch. Townline*
257- 20 Turin**
258- 24 Turin*
259- 64 Turin*
260- Vieux chemin*
261- 606 Williams*

- * inscrit et vendu par Royal LePage
- ** vendu par Royal LePage
- *** inscrit par Royal LePage

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS.

AYLMER
684-2260

BUCKINGHAM
986-3187

GATINEAU
561-0223

GATINEAU
663-1222

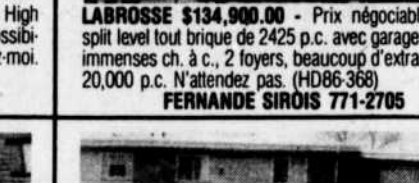
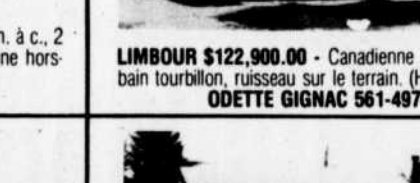
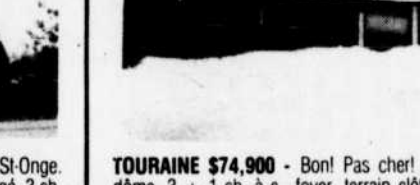
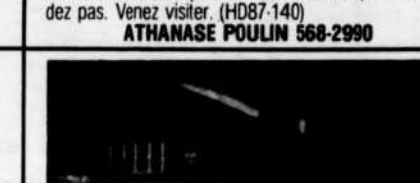
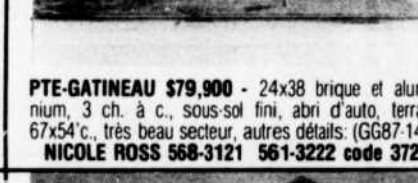
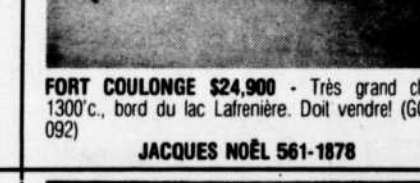
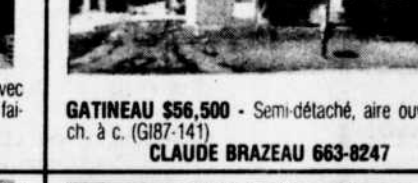
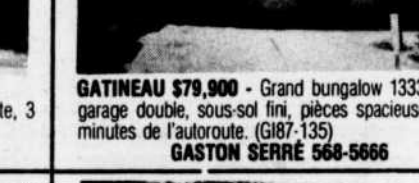
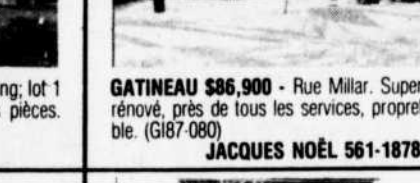
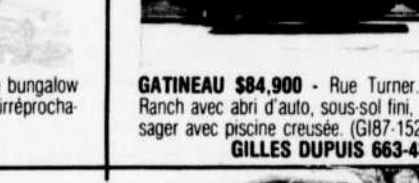
HULL
770-9221

WAKEFIELD
776-2152



C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS

Toutes les 9 minutes, Royal LePage vend une maison quelque part au Canada

 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ - Grande maison à la campagne, 4 ch. à c., piscine chauffée, service d'autobus. (AN87-063) CÉCILE B. BRAZEAU 778-0389	 MAISON TOUTE RÉNOVÉE - Tapis de qualité, grande salle familiale ainsi que salon, près de la rivière. (AN87-058) LORRAINE ROBICHAUD 684-5935	 TRÈS BELLE MAISON - Grand terrain bien paysager donnant sur le bois. 3 ch. à c., secteur recherché. (AN87-050) CHANTAL CHÉNIER 684-6131	 CHARMANT BUNGALOW - 4 ch. à c., secteur paisible. Grand terrain, près d'une école et d'un parc. (AN87-057) LORRAINE ROBICHAUD 684-5935	 MONT-LUC \$84,500.00 - Bungalow style High Ranch, plancher bois franc au rez-de-chaussée, possibilité d'un logis au sous-sol. Vue superbe. Appelez-moi. (HG87-138) FERNANDE SIROIS 771-2705	 LABROSSE \$134,900.00 - Prix négociable. Grand split level tout brique de 2425 p.c. avec garage 24x24, 4 immenses ch. à c., 2 foyers, beaucoup d'extras. Terrain 20,000 p.c. N'attendez pas. (HD86-368) FERNANDE SIROIS 771-2705	 MONT-BLEU \$135,000.00 - Prix réduit. 4 ch. à c., 2 s. de bains, salle à dîner, sous-sol fini, piscine hors-terre, secteur de choix. (HG87-034) LUCIEN BRISSON 776-6486	 LIMBOUR \$122,900.00 - Canadienne style superbe, bain tourbillon, ruisseau sur le terrain. (HG87-075) ODETTE GIGNAC 561-4978	 PTE-GATINEAU \$66,500.00 - Superbe condo près de tous les services, 2 ch. à c. avec sous-sol, très propre. Il faut visiter! (HF87-151) ODETTE GIGNAC 561-4978
 GATINEAU \$66,500.00 - Semi-détaché près du futur centre-ville. Venez visiter! Prix pour vendre. (G887-031) ODETTE GIGNAC 561-4978	 GRACEFIELD \$68,000.00 - Bungalow neuf en brique, possibilité d'un logis. (WQ86-106) HUGUETTE POULIN 827-3991	 PTE-GATINEAU \$59,900.00 - Bien situé, près de tout. Aubaine à ce prix. On demande \$59,900. Ne tardez pas. Venez visiter. (HD87-140) ATHANASE POULIN 568-2990	 AYLMER \$181,500.00 - Superbe 4 ch. à c., style Breton en pierre, foyer, salle à dîner, planchers et armoires en chêne. Vrai bijou! (HN86-175) PIERRETTE LACROIX 778-2133 593-0975	 JARDINS CHÂTEAU \$104,500.00 - Beau choix de maisons, 1873 p.c. et 2 foyers, 3 salles de bains, sous-sol fini, garage. Offre raisonnable acceptée. (HA86-336) PIERRETTE LACROIX 778-2133 593-0975	 AYLMER \$64,900.00 - Garden house, très propre, 4 ch. à c., sous-sol fini, près de 4 écoles et centre d'achats. Appelez-moi! (HN87-144) RHÉAUME LALIBERTÉ 777-0056 593-0875	 PARC DE LA MONTAGNE \$99,900.00 - 46 St-Onge. Bungalow en brique, très propre et bien aménagé, 3 ch. à c. plus une au sous-sol. (HA87-152) LUCIEN BRISSON 776-6486	 TOURNAIE \$74,900 - Bon! Pas cher! 52, rue Vendôme, 3 + 1 ch. à c., foyer, terrain clôturé, sous-sol fini. Ne tardez pas! (GG87-076) MICHEL ROBILARD 776-4182 593-2353	 TOURNAIE \$75,500 - 53 Nice. Impeccable! 3 ch. à c., sous-sol fini, 4 fenêtres changées, toit refait. Ne tardez pas! (GG87-073) PIERRETTE GRENIER 770-0834
 HULL \$76,900 - Près de tous les services, secteur paisible, intérieur confortable, très, très propre. (G887-032) CAROLE STRASBOURG 568-4005	 PTE-GATINEAU \$79,900 - 24x38 brique et aluminium, 3 ch. à c., sous-sol fini, abri d'auto, terrain 67x54 c., très beau secteur, autres détails. (GG87-144) NICOLE ROSS 568-3121 561-3222 code 372	 FORT COULONGE \$24,900 - Très grand chalet 1300 c., bord du lac Lafrenière. Doit vendre! (GQ87-092) JACQUES NOËL 561-1878	 CÔTE D'AZUR \$125,500 - Belle, 2 étages avec garage, grand terrain paysager, prix réduit. Visitez et faites une offre! (GG87-024) GILLES DUPUIS 663-4335	 GATINEAU \$56,500 - Semi-détaché, aire ouverte, 3 ch. à c. (G87-141) CLAUDE BRAZEAU 663-8247	 GATINEAU \$79,900 - Grand bungalow 1333 c. avec garage double, sous-sol fini, pièces spacieuses, deux minutes de l'autoroute. (G87-135) GASTON SERRÉ 568-5666	 VOUS L'AVEZ DEMANDÉE! - Près du lac Long; lot 1 acre, maison 27x45, garage 24x23, grandes pièces. (B186-188) OMER BEAULNE 986-8882	 GATINEAU \$86,900 - Rue Millar. Superbe bungalow rénové, près de tous les services, propriété irréprochable. (G87-080) JACQUES NOËL 561-1878	 GATINEAU \$84,900 - Rue Turner. Bungalow High Ranch avec abri d'auto, sous-sol fini, beau terrain paysager avec piscine creusée. (G87-152) GILLES DUPUIS 663-4335
 GATINEAU \$138,900 - Le plus beau secteur de Gatineau, 517 Craik, rue sans issue. Terrain 110x200, 5 ch. à c., impeccable. (G87-154) PIERRETTE GRENIER 770-0834	 TOURNAIE \$122,900 - Superbe 2 étages, salle familiale au rez-de-chaussée, foyer, 3 salles de bains, terrain privé, garage, const. 85. (GG86-541) CAROLE STRASBOURG 568-4005	 GATINEAU \$95,000 - Rue Hébert. Grand bungalow, salle familiale, foyer en pierre, garage double, terrain paysager, piscine creusée. (G87-120) GILLES DUPUIS 663-4335	 HULL \$99,900 - Près du terrain de golf. Bungalow avec terrain 10,000 c., pièces bien éclairées, grandes fenêtres. Faut voir! (G87-093) GASTON SERRÉ 568-5666	 ON EN RÊVE TOUJOURS! - Sur le bord du lac Viceroy, près du golf Montpelier, 10 pièces, \$79,900. (B187-021) OMER BEAULNE 986-8882	 TEMPLETON \$92,200.00 - Bungalow, très grand terrain, très propre, grande maison, sous-sol impeccable. (MJ87-111) MICHEL (PECCO) HÉBERT 561-0000 code 68	 PTE-GATINEAU \$57,900.00 - NOUVELLE INSCRIPTION. Quadrex très propre, avec beaucoup d'extras. Négociable. Faites une offre! (MH87-124) REAL GÉLINAS 568-2079 593-2611	 GATINEAU \$61,500.00 - Enfin chez vous! Maison-jardin, 3 ch. à c., garage, clôturé, près d'un parc. Ensoleillée, propre, négociable. (MH87-122) PAUL ARBIC 561-0000 code 41	 GATINEAU \$130,000.00 - NOUVELLE INSCRIPTION. 4 logis, 3 de 2 ch. à c. et 1 de 1 ch. à c., très propre. Revenu de \$1475 par mois. Ne manquez pas cette aubaine! (MH87-029) GERRY HACHEY 663-7164
 TOURNAIE \$119,900.00 - Superbe "Monte Carlo Duplex". Logis de 1 ch. à c. et salle familiale pour proprio. D'une propreté remarquable. Faites vite! (MG87-046) RICHARD EMOND 561-3222 code 93	 LA PÊCHE \$250,000.00 - Can. pièce sur pièce, tout en pin, 3 poêles à bois, interlock garage, 500 acres. Poss. vendre terrains séparés. (MP87-075) DIANE TREMBLAY 593-1958 663-5648	 CÔTE D'AZUR \$189,500.00 - Grande maison de prestige, grand terrain, 9,000 p.c., 3 ch. à c., foyer, garage double, const. 84, 3 salles de bains. (MG86-189) REAL GÉLINAS 568-2079 593-2611	 HULL \$82,000.00 - Manoir des Trembles. Semi style Victorien. Secteur boisé, près du golf et centre d'achats. Const. 84. (MB87-115) LILIANE TOUCHETTE 561-3222 code 175	 GATINEAU \$75,900.00 - Près de la polyvalente Nicolas, 3 ch. à c., très bonne condition. Vaut une visite! Ne manquez pas votre chance! (MI87-141) PAULETTE ROULEAU 561-5422	 TOURNAIE \$46,000.00 - Joli modulex de 2 ch. à c. d'une propreté impeccable, armoires en chêne. Faites vite! (MG87-088) JEAN-GUY PAQUIN 643-4203	 GATINEAU \$75,900.00 - Magnifique bungalow neuf, très belles pièces. Appelez-moi pour une visite! (MI87-102) DANIELLE LAFRENIÈRE 594-9994	 GATINEAU \$112,900.00 - DUPLEX! Investissement de choix, grand garage, très propre. Faut voir! (MI87-102) MICHEL (PECCO) HÉBERT 561-0000 code 68	 GATINEAU \$74,900.00 - Secteur idéal. Gatineau Bungalow 3 + 1 ch. à c., salle familiale, poêle combustion lente, beau terrain paysager, allée pavée pour 4 voitures. (MI87-135) REAL GÉLINAS 568-2079 593-2611
PRÈS DE TOUT Bungalow avec terrain superbe, piscine creusée, beaucoup d'extras. Vaut une visite. (AA87-067) LISE LANGEVIN 771-0234 561-0000 poste 386	HULL \$87,000.00 La Tourelle, centre-ville, joli condo 2 c.c., vue sur Ottawa. (HA87-053) JARDINS CHÂTEAU \$82,500.00 ET PLUS Choix de condos, 2 - 3 c.c., sécurité maximale. Accès au château. (HA86-375) PIERRETTE LACROIX 778-2133 593-0975	TOURNAIE \$79,900.00 - Vous cherchez une maison avec grand terrain avec services, garage 20x20, sous-sol fini, 3 ch. à c., plancher bois franc. (HG87-107) LIMBOUR \$83,500.00 - Bungalow 4 ch. à c., s. fam., abri d'auto, repeinte 1986, poêle Franklin, tapis neuf, terrain de 10,090 p.c., prop. immaculée et fonctionnelle. (HG87-043) RICHARD LAPLANTE 771-2101	AYLMER \$95,000.00 Attention prop. à 2 étages, 3 c.c., 2 salons, armoires en chêne, grand deck, 2 portes patio, grand terrain 150x424. Garage et plus encore. (HN87-001) HULL \$80,900.00 Semi-détaché, 1250 p.c., espace vivable, garantie de A.P.C.H.O. jusqu'en 1989, 3 c.c., terrain clôturé, porte patio. Maison très très propre. Faut voir! (HA87-147) RICHARD LAPLANTE 771-2101	MONT-BLEU \$55,500.00 Condo à prix raisonnable, 2 c.c., grand salon, porte patio donnant sur un grand balcon au sud pour votre bain de soleil. Très bien entretenu. À voir! (HA87-146) ROBERT POITRAS 776-0675	GATINEAU \$84,500.00 764, boul. Labrosse, québécoise back split, const. 85. (G186-476) 486, ST-RÉNÉ 3 c.c., s. sol fini, \$76,500.00 (G187-105) HULL \$56,900.00 Condo 212, Pl. des Sorbiers, 2 c.c., belle cuisine. (GB87-145) ST-PIERRE \$56,900.00 Bung. 3 c.c. très propre. FRANCE GÉLINAS 561-8888 & 561-3222 code 378	HULL \$92,500.00 - Mont-Bleu attrayant bung., 5 pièces, spic & span, sous-sol fini, terrain de choix. (GB87-146) HULL \$78,500.00 - Près de Place Cartier, joli semi-détaché, sous-sol fini, abri d'auto. (GA87-122) PTE-GATINEAU \$865,000.00 - 31 logis, mur B. (GH86-600) ERNEST CHALOUX 771-0182	TEMPLETON \$72,500. Idéal comme style et prix, ce bung. comblera la famille avec ses grandes pièces et grand terrain. (G186-527) PIERRE LANTHIER 568-6791 & 593-8320 GATINEAU \$11,900.00 Phase II, Côte d'Azur, plusieurs terrains 60x100, non desservis. (GG87-055) JACQUES NOËL 561-1878	ST-RAYMOND \$72,000.00 - Beau, bon, pas cher, secteur St-Raymond, joli bung., aluminium, très propre, s. fam., grande cuisine, abri d'auto, près de tout. (GA87-171) FERME LIMBOUR \$99,900.00 - Secteur paisible, bung. back split, plafond cathédrale, s. fam., 3 c.c., foyer, beau terrain de 8098 c. boisé app. (GG87-164) RACHEL GUERTIN 568-4883
PTE-GATINEAU \$83,900.00 Près des écoles, cette propriété immaculée vous ravira par ses récentes rénovations. Informez-vous! (HG87-165) PERKINS \$14,900.00 Terrain boisé, prêt à construire, arpenté, cadastré, environ 72,000 c., à moins de 15 minutes de l'autoroute. (GP87-169) PIERRE LANTHIER 568-6791 & 593-8320	GATINEAU \$53,900.00 Vous voulez être propriétaire? À ce bas prix votre rêve peut se réaliser! N'attendez pas! (MI87-142) ANGERS \$89,900.00 Duplex, prix réduit pour vente rapide. Venez voir et toute offre raisonnable sera considérée! (MT87-037) PAUL ARBIC 561-0000 code 41	VAL DES MONTS \$69,900.00 Maison dans un cadre charmant et tranquille. Beaucoup d'extras. 3 ch. à c. Faut voir! (MP87-064) LAC MCGREGOR \$189,900.00 Domaine sur le lac McGregor, beaucoup d'extras. Grand terrain, site attirant. Faut voir! (MP86-168) GERRY HACHEY 663-7164	GATINEAU \$65,900.00 Faut vendre! 4 ch. à c. sur marquerie, cour clôturée et garage. (MI87-066) TEMPLETON \$71,900.00 Proprio transféré. Prix pour vente rapide. Air climatisé central. (MJ87-095) ROGER SAVAGE 643-5306 561-0000 code 400	GATINEAU \$59,900.00 Vous voulez vous loger à bas prix? Me voici! Maison en rangée, unité de bout, 3 ch. à c. Bienvenu! (G187-113) GATINEAU \$95,900.00 Split avec revenu, beau secteur, beau terrain, secteur paisible. 3 ch. à c., Jenn-Air, four encastré. Faut voir! (MJ87-118) LOUISE MORNEAU 782-4363 643-9363	BLUE SEA \$10,000.00 Très beau terrain de 17,500 p.c., semi boisé, 100' de façade sur le lac. (MZ87-140) MICHELINE DICAIRE 593-5757	CHEMIN FORGARTY \$79,900.00 - NEGOCIABLE! Bung. High Ranch. Façade brique, 3 c.c., sous-sol. Grand deck. À un mille de Gatineau. Grand ter. (MI87-096) GILBERT SAVAGE 561-0000 code 354 TEMPLETON \$18,500.00 ch. - Constructeurs, pour vous cette chance unique, 5 terrains 48x160 1 à 4 logements. (MJ87-129) DANIELLE LAFRENIÈRE 594-9994	CHÉNEVILLE \$75,000.00 Hobby farm avec érablière maison rénovée. Impeccable. (MT87-120) WILSON'S CORNER \$109,000.00 Maison 1 étage et demi, tout en anglostone. 120 p. de façade sur le lac. Plusieurs extras. Venez voir! (MP87-058) MICHEL DICAIRE 593-5757	GATINEAU \$79,900.00 Toutes offres raisonnables acceptées, 3 c.c., foyer, beau terrain. Beau secteur. Faut vendre! (MI87-063) LOUISE MORNEAU 643-9330 782-4363 TEMPLETON \$79,900.00 Jardin de la Blanche, grandes pièces bien divisées, 3 c.c., s.s. fini, beau terrain, près d'un parc. Faites vite! (MJ87-133)

BUCKINGHAM 526 Bélanger 986-3187

GATINEAU 315 boul. Gréber 561-0223

GATINEAU 400 boul. Maloney 663-1222

HULL 490 boul. St-Joseph 770-9221

AYLMER 210 Ch. d'Aylmer DOMAINE GLENWOOD 684-2260

Les narcisses vous donneront un goût de printemps... 6 mois par année!

Si l'hiver vous déprime, offrez-vous un beau bouquet de fleurs printanières. Il n'y a pas meilleur choix que la fleur printanière par excellence, le narcisse. Les narcisses, appelés aussi jonquilles, sont maintenant disponibles de novembre à avril sous forme de fleurs coupées, grâce à l'ef-

ficacité des techniques modernes de forçage.

Populaire et bon marché, cette fleur comprend non seulement le narcisse trompette jaune vif que nous associons avec le printemps, mais aussi d'autres formes et couleurs dont les narcisses à coronule courte Barret Browning et

Flower Record, le narcisse à coronule géante Ice Follies, les narcisses doubles comme Flower Drift et Texas et les variétés miniatures comme Tête-à-Tête.

Vous pouvez vous attendre à des fleurs durables lorsque vous achetez des fleurs de narcisses: chacune dure une semaine. Pour les

garder fraîches encore plus longtemps, coupez la partie blanche de la tige lorsque vous les recevez. Les narcisses sont aussi beaux tous seuls - en utilisant leurs propres feuilles pour mettre leurs couleurs en relief - que jumelés avec cette autre fleur printanière populaire: la tulipe. N'oubliez cependant pas d'a-

jouter quelques gouttes d'eau de javel à l'eau pour neutraliser la sève du narcisse; autrement elle pourrait faire faner les tulipes.

Ajoutez aussi quelques branches de forsythia, bouleau, aune, mahonia et saule, cueilli dans votre jardin, au bouquet de narcisses. Dans quelques jours elles aussi seront en fleurs, créant ainsi un montage spectaculaire de couleurs printanières, souvent un mois ou plus avant que la neige ne fonde.

Ces bulbes surprenants!

Saviez-vous que...

La coloration bigarrée des tulipes si prisées par l'artiste hollandais Rembrandt résulte en fait d'une maladie virale incurable? Ces bulbes, qui étaient des objets de collection au 17^{ième} siècle, sont maintenant presque sans valeur et sont en majorité détruits dès qu'on les aperçoit.

La couronne impériale (Fritillaria), une des bulbes à floraison printanière les plus majestueuses et les plus recherchées, est censée chasser les rongeurs du

jardin? Les bulbes ont une odeur musquée qui tiendrait les mulots, souris et écureuils en échec.

Que les Pays-Bas, qui sont aujourd'hui universellement reconnus pour leurs superbes bulbes à fleurs, n'ont que très peu d'espèces indigènes? En effet, seulement un narcisse sauvage y poussait à l'origine: tous les autres bulbes "hollandais" - tulipes, crocus, iris, etc. - furent en fait importés d'autres régions il y a plusieurs siècles.

GROUPE FINANCIER



INTER-TEC



Michel Aubry

Michel Aubry,
président du Centre hypothécaire
"Groupe financier Inter-Tec Outaouais"
désire annoncer à la population

de l'Outaouais, que
Jérôme Clément

fait maintenant partie de son équipe,

à titre de

Consultant hypothécaire

243-2128



Jérôme Clément

178 BOUL. GRÉBER • SUITE 102 • GATINEAU, QUE. (CARRÉ PICADILLY)

**BÉTON MOBILE
MALETTE INC.**

1652 rue Grandmaison, Aéroport industriel, Gatineau

643-1877



MAINTENANT OUVERT 12 MOIS PAR ANNEE

- Livraison de béton sur demande
- Service de fondation
- Vente de blocs de béton

- vente de blocs de béton
- réservoirs septiques
- calvettes
- arrêts d'auto
- tuyaux en ciment pour puits
- ciment en poudre - sacs de 40 kilos
- blocs de pavage (interlock)
- tuyaux pour champs de drain
- dalles de patio
- blocs pour cheminée
- maçonnerie et sealbond

COTE D'AZUR

VALEUR EXCEPTIONNELLE DE

\$79,900

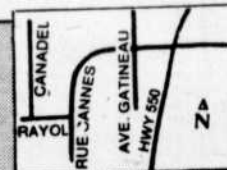
A PARTIR DE

Maisons unifamiliales pour le nouvel acheteur!

- 3 chambres à coucher
- Salle de bains attenante
- Cuisine à coin-repas
- Salle à manger
- Salle de toilette au rez-de-chaussée
- Tapis Harding
- Terrain inclus entièrement tourbé



BONNECHAIRE



Ouvert les fins de semaine de 1h à 5h en semaine de 1h à 8h. Fermé le vendredi

243-0474

**HABITATIONS
BEAUDRY**

Andrée Marquis, 568-3621
Gisèle Hubert, 685-0748

Agent exclusif



H.G. et associés inc. Courtier



POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE

Aylmer
684-4420

Buckingham
986-1230

Gatineau
561-2445

Hull
771-6661



AYLMER	AYLMER (suite)	AYLMER (suite)	BUCKINGHAM	BUCKINGHAM (suite)	GATINEAU	GATINEAU (suite)	GATINEAU (suite)	GATINEAU (suite)	GATINEAU (suite)	GATINEAU (suite)	HULL	HULL (suite)	HULL (suite)	EXTÉRIEUR
AYLMER (0355) 31 Queens Park, 100' façade sur la rivière, 2112 étages rénovés, 3 ch. a.c., 2 s. de bain, s. à manger, rdc à compléter, 1 acre bois. GISELE TREMBLAY 771-6101 ou 684-4194	AYLMER (0012) Rue Charles, Duplex 2 étages, possibilité de très bons revenus. Bonne location, près des autobus et des centres d'achat. MARCEL LAMOREUX 684-6104 ou 684-4420	AYLMER (0317) 12 Faucha, Bungalow, high ranch, brique et alu., secteur tranquille, près de tout, 5 ch. a.c., piscine creusée, cour arrière, un parc. Faites une offre. RICHARD ST-JACQUES 561-5222	RIPON (036) 31 rue Roy, Unifamiliale en brique, 2 ch. a.c., chauff. élect., terrain paysager, cour clôturée, s-sol isolé, au centre du village, 148.90. GISELE AUBIN 616-963-2504	ANGERS (801) Rue Valpin, Choix de beaux terrains avec service, près de la 50 et choix de belles maisons pré-usinées. Québec. Pour plus d'inf. J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	GATINEAU (332) Secteur Touraine, Bungalow, duplex tout brique, très grand garage 18x27, complètement isolé. Stationnement asphalté pour 5 voitures. CLAUDE ROCHETTE 561-5222	GATINEAU (0196) Armoires en chêne, Bain sauna & tourbillon, four encastré, J-en-à, s. laminaire, acier, inf. ROBERT BEAUVAIS 561-5222	GATINEAU (61) 563 Hurd, Grand bungalow, brique et alu., terrain clôturé 6000 p.c., 3 c.c., salon avec bay window, secteur paisible. Fait voir. 177.800. ROLAND GAUTHIER 561-5222	GATINEAU (0419) 18 Lemaire, Quadrex, super propre, rénové, abri d'auto, 2 ch. a.c., poss. d'une 3e ch., idéal pour jeunes couples pour première maison. LUCILLE OSBORNE 561-5222	132 Ch. Poirier (56) Près de Templeton, 998.000, 4 ch. a.c., terrain 1 acre 1/4, chauffage radiant, poêle à bois. GERALD CHARTRAND 683-6244 ou 561-5445	Riv. Outaouais (373) Superbe terrain 225' sur le bord de l'eau. Bon 1/2 maison mobile. Droit de rénovation. Seul. 327.000. PAUL DE BROECK 561-5222	HULL (0313) Joli condo, unité de bout, très bonne construction, 3 ch. a.c., garage 2 autos, très propre, frais condo 95\$/mois. Pour visite. ROBERT LAROCHE 771-6661	HULL (0379) Jardins du Château - Condos de choix, tranquilles, décor enchanteur, 955.900 (transféré). MARTINE BRUNET 771-6661	HULL (324) Magnifique demeure, 1770 p.c., 3 ch. a.c., belle décoration, grandes pièces, beaucoup d'extra, secteur idéal. Une visite vous convaincra! P.A. CHARBONNEAU 561-5222	Mont Ste-Marie (0080) Lac Vert, skieurs, golfeurs, joli chalet hivernal, meublé, cadeau idéal pour toute la famille, l'été arrive, ne manquez pas votre chance! CHARLES MASSE 561-5222
AYLMER (186) Wychwood, Superbe maison 3 ch. a.c., salle de fam. avec foyer. Sur grand terrain. CAROLE RENAUD 684-5516	AYLMER (0246) Rue Parker, Bungalow 3 ch. a.c., bois franc, foyer, beau secteur. Près des autobus, 77900 constant, 2111 40/mois CIT. MARCEL LAMOREUX 684-4420 ou 684-4194	AYLMER (0194) Un vrai bijou, Bungalow dans Whichwood, Fenêtres neuves, piscine. Prix réduit. Mérite votre déplacement. MARCEL PRATTE-ROY 684-4420 ou 684-2943	BUCKINGHAM (064) 11/2 étages, 3 ch. a.c., poêle et four encastrés, foyer au salon, sous-sol plein, piscine, remise, terrain 65'x200'. RAYMOND PLOUFFE 986-1618	PERKINS (0280) 559.900. Vous cherchez un coin tranquille? un terrain boisé près d'un lac? Secteur recherché, beaucoup d'extra et super propre. 3 ch. a.c., 2 s. de bain, tout en parquetiers. JULIE PELLETIER 561-5222	GATINEAU (1207) 708 R.H. Lalonde, Jolie 2 étages avec garage à proximité de la polyvalente. Secteur recherché, beaucoup d'extra et super propre. 3 ch. a.c., 2 s. de bain, tout en parquetiers. CLAUDE ROCHETTE 561-5222	TEMPLETON (1069) Terrains. Attention contracteurs. Arbres, nouveaux projets, 90 lots à vendre bien situés, près de la Blanche. Pour info. J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	CANTLEY (0299) 869.000. Vous cherchez un coin tranquille, un grand terrain, du soleil? Venez voir ce bungalow de 3 ch. a.c., très propre, des armoires en pin. JULIE PELLETIER ROLAND GAUTHIER 561-5222	TOURNAINE (085) Belle grosse maison, garage, terrasse, planchers bois franc, bain, foyer, bain sauna. Beaucoup d'extra, informez-vous. R. GAUTHIER 561-5222/126	COTE D'AZUR (0233) Très belle prop. Grand terrain, plac. cr. 4 ch. a.c., foyer, s. de jeux, section d'accueil, grandes pièces. Fait voir. MARC PAGEAU 561-5222	GATINEAU (228) Près du lac Beauport, dans rue tranquille, bungalow impeccable, salon avec foyer, 4 ch. a.c., 2 salles de bain, cuisine neuve. Seulement 353.000. PAUL DE BROECK 561-5222	HULL (0411) Nouveau sur le marché, unifamiliale de 1,445 p.c., avec beaucoup d'extra, foyer, sous-sol fini, 3 salles de bain. Vaut une visite! ROBERT LAROCHE 771-6661	HULL (0267) 113 Des Sorbiers - Beau condo, 4 appartements, à rénover, très bien situé, près des sentiers du parc de la Gatineau. Fait voir. CHANTAL BEAUCHAMP 561-5222	HULL (184) Mont-Bleu - Trois logis, bon secteur, localité, bons revenus, idéal propriétaire occupant. Bon investissement. PAUL DE BROECK 561-5222	LAC HALVISON (0413) Chalet hivernal de 3 ch. a.c., sur le lac. Hâtez-vous, il faut vendre! 40 minutes de Hull, près de dépanneurs, grande plage, pas cher. 529.000. H. DUPUIS 561-5222
AYLMER (398) Semi-détaché 3 ch. a.c., plancher en bois franc, cour clôturée, 265.900. CAROLE RENAUD 684-5516	AYLMER (1204) Superbe propriété, Waterfront 150 pieds de plage et plus avec une résidence luxueuse de 3000 p.c. Voisinage réservé pour exécutif. NORMAND COULOMBE 561-5222/394	AYLMER (0111) Cette résidence cache un intérieur charmant qui pourrait être le vôtre. 1176 p.c., 3 ch. a.c., s. fam., armoires en chêne. Très propre. CAROLE CARDINAL 684-5441	ANGERS (0018) Maison mobile 14'x60', terrain 50'x90' clôturé, cuisine 11'x14', salon 14'x13', 3 ch. a.c., s. de lavage, piscine 18', remise 8'x17'. Fait voir. ANDRÉ SARAZIN 986-4734	ANGERS (165) 141 du Rousseau, Maison mobile 3 ch. a.c., très propre, 338.900. Clôturé, remise, tous les rideaux. Clôturé, piscine. GERALD CHARTRAND 683-6244 ou 561-2445	GATINEAU (1241) Bâtisse commerciale. Ouvrez votre commerce ou investissez. 2500 p.c. par plancher. Revenu 82.250/mois, terrain 10.000 p.c. Endroit stratégique. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	Carrefour de la Capitale (1131) Superbe split level, 5 salons, garage double, planchers bois franc, bain, grilles, porte patio, neuf. Pour info. J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	Nouvelle inscription (0392) 2 étages, neuf, 1 acre de terrain, beau secteur, très moderne. Inf. supplémentaires au dossier. MICHELINE LESAGE 561-5445 ou 561-2531	GATINEAU (044) Rue Frontenac, 984.000. Prix réduit pour une vente rapide. Très négociable. 2 étages, propre, bien aménagée, s-sol fini. Ter. clôturé. Fenêtres neuves. R. GAUTHIER & JULIE PELLETIER 561-5222	COTE D'AZUR (279) Résidence unique d'un style prestigieux. Maison neuve. Jambes habillées, 4 c.c., plafond cathédrale au salon et foyer. Vaut une visite. MARC PAGEAU 561-5222	GATINEAU (1258) Cheval Blanc, résidence d'une classe à part, salon, salle familiale avec foyer, salle de jeux, décoration professionnelle. Seulement 518.000. PAUL DE BROECK 561-5222	HULL (0316) Semi-détaché de style unité de coin, disponible le 1er juillet, 3 ch. a.c., terrain aménagé. Vaut la visite! ROBERT LAROCHE 771-6661	HULL (87-0370) 58 Sherbrooke - Bricoleurs, investisseurs, profitez de ce 4 logements avec potentiel de revente, bons revenus, 178.500. G.R. LAUZON INC. 771-6661 CHANTAL BEAUCHAMP 561-5222	HULL (0073) 5 De La Berline, terrain prêt à bâtir, c'est le dernier dans le secteur, \$23.500. DENIS VANNIER 561-5222	R.R. 1 Blue Sea (0263) Ferme-Loisirs, 8.6 acres, grande maison, plus atelier, 2 étages, 175.000. Doit être vendue, succession! GABY 561-5222/463
AYLMER (1159) 47 Terrasse Eardley, 3 ch. a.c., s. à dîner, porte patio, cour clôturée. Prop. veut vendre rapidement. 250.900. NICOLE KEELEY 684-4437	AYLMER (0266) Propriété impeccable avec beaucoup d'extra. Terrain paysagé, grand deck, piscine, bain tourbillon et quel voisinage! NORMAND COULOMBE 561-5222/394	AYLMER (0956) Grande Allée, Très beau terrain, 52.500 p.c. Quartier superbe, prêt à construire. Près parc Gatineau. Faites vite, le printemps est arrivé. Offrez votre prix! CHANTAL HERVET 561-5222/67	BUCKINGHAM (0072) Bungalow 24'x36' en construction sur terrain 62'x92'. Cuisine-clé, s. à manger, salon avec plafond cathédrale, 2 ch. a.c. ANDRÉ SARAZIN 986-4734	GATINEAU (162) 21 Jean-Marc, 400, tout pour plaire: joli décor, foyer, s-sol fini, p.c.i., système alarme, tapis et armoires neuves. Piscine, remise, etc. Fait voir. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	GATINEAU (0028) Limbour, Bungalow, duplex, logez-vous à bon marché, foyer, piscine, beau terrain à quel. min. du centre-ville. Urbain. Pour info. J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	TOURNAINE (382) 109 D'Auvergne, Bungalow super propre, 2 ch. a.c., cuisine et s. de bain entièrement rénovés, foyer au salon. Plancher de bois franc. A voir. LAURAINÉ BOULANGER 561-5222	GATINEAU (120) 673 boul. Lorrain, 575.000. Prix à été réduit pour vente rapide. Une vraie affaire. Foyer, remise, garage, porte électr. 3 c.c., maison toute rénovée, moderne. R. GAUTHIER & JULIE PELLETIER 561-5222	GATINEAU (375) Bungalow, rue St-Jean, près de l'église. Un 3 ch. a.c. au s-sol, 2 garages, 3 ans. Rénovés. 850/mois. Economique pour y vivre. Bon investissement. MURIEL DUROCHER 561-5222	CANTLEY Seulement 575.000! Joli bungalow de 5 ch. a.c., plancher de bois franc, grandes pièces, sous-sol aménagé, foyer, atelier, garage, grand terrain avec ruisseau. H. DUPUIS 561-5222	HULL (367) Centre-ville, unifamiliale, rénovée 3 ch. a.c., salon, cuisine, beaucoup d'espace et rangement, 699.500. MADELINE CAMPEAU 771-6661	HULL (0238) 32 Taylor - Attention fonctionnaires, maison à la porte de tout, près du ruisseau de la Brasserie, 2 ch. a.c. GABY 561-5222	HULL (0238) Casse-Croûte, près d'édifices gouvernementaux, seulement \$18.000, fonds de commerce & inv. Ne manquez pas votre chance! HELENE DUPUIS 561-5222	EARDLEY (0293) Ch. Braun, belle grande propriété en cède, garage double, 3 ch. a.c., salle à dîner, bien située. J.P. DUSSAUME 561-5222 G.R. LAUZON 684-4420	
Terrasse Eardley (1111) Prix réduit! Superbe maison jardin. Poss. immédiate. Du neuf partiel. Beaucoup d'extra. GASTON RENAUD 684-4461	AYLMER (1146) Bungalow avec logement tout aménagé avec sortie individuelle au sous-sol. Logez-vous pour 5500/mois et devenez propriétaire. NORMAND COULOMBE 561-5222	AYLMER (0361) Canadienne 4 ch. a.c., très propre et spacieuse, s. à dîner, s. fam., 2 foyers, piscine, s. de lavage au 1er plancher. Bien paysagé et clôturé. CAROLE CARDINAL 684-9441	ANGE GARDIEN (0074) Chalet hivernal sur site enchanteur de 19.000 p.c., 2 ch. a.c., remise, foyer, extérieur, accès sur la rivière La Lièvre, bon prix. ANDRÉ SARAZIN 986-4734	GATINEAU (0065) 122 des Bretons, Maison à pallier, ouvert toit cathédrale, foyer, constr. de qualité supérieure, secteur calme. Près du centre commercial. CHANTAL BEAUCHAMP 561-5222	Mt-Cascade (357) Canadienne, Propriété de rêve, plus de 2000 p.c., Sec. superbe décoration, secteur de choix avec lac, ski, sentiers. Seul. 20 min. de Hull. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	GATINEAU (0563) Rue Hillcrest, Attention professionnels, vous cherchez un luxueux split 5000 p.c.? Le voici, sur terrain 85x222, piscine, bain sauna, bain payagé. Super propre. LAURAINÉ BOULANGER 561-5222	TOURNAINE (405) 112 Gatineau, Bungalow brique, toit cathédrale, entrée split, 5 ch. a.c., foyer au s-sol, 2 s. de bain, bien payagé. Super propre. LAURAINÉ BOULANGER 561-5222	GATINEAU (61) 563 rue Hurd, Gr. bungalow brique et alu., très propre. Un bijou. Ter. clôturé. Bay window au salon, gr. cuisine, 4 ch. a.c., bain. Solaire! 77.900. ROLAND GAUTHIER 561-5222 ROBERT ST-GEORGES	GATINEAU (128) Beau secteur. Proche de la polyvalente, 2 étages, super propre, 3 c.c., constr. de 3 ans. Rénovés. 850/mois. Economique pour y vivre. Bon investissement. MICHELINE LESAGE 561-2445 ou 561-2531	HULL (214) Semi-détaché, Manoir des Trembles, 3 ch. a.c., très propre, clôturé. MADELINE CAMPEAU 771-6661	187 DU DOME (0352) Semi-détaché, 3 ch. a.c., grand terrain avec piscine hors-terre, sous-sol avec poêle à bois, fini en pin. GABY 561-5222/463	EXTÉRIEUR	St-André Avellan (056) Unifamiliale, aluminium 24'x42', 3 ch. a.c., porte patio, sous-sol fini au 213, 3 ch. a.c., salle de séjour, salle de couture, cour clôturée. GISELE AUBIN 683-2594	
AYLMER (0215) Wychwood, Site enchanteur, const. de qualité supérieure. Planchers de parquetiers, foyer, grand terrain, arbres matures. Fait visiter. MARTINE BRUNET 771-6661	AYLMER (0901) Semi-détaché avec beaucoup d'extra. Piscine, deck, grande remise, terrain clôturé, sous-sol fini. Faites une offre. NORMAND COULOMBE 561-5222/394	AYLMER (0207) Semi-détaché, Pilon, 3 ch. a.c., 2 s. de bain, s-sol fini avec douche, piscine, etc. DJAMILA ABID 684-4420 - 685-1540	BUCKINGHAM (032) Villa du Bosé, C'est le temps de penser plus grand, je vous vends votre maison et vous réalisez vos rêves. Avec celle-ci c'est comme neuf. Voir. BOB LAROCHE 561-2982	LIMBOUR (1112) Domaine des Érables, 1 acre ou plus, boisé, bon financement. COLETTE 771-7408	Sablottière (326) Nouveau sur marché, Québecois 300 armoires chêne, s-sol semi-fini, cour clôturée. Près des services. A un prix très avantageux. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	COTE D'AZUR (0258) Superbe 2 étages, modèle unique. Plancher cathédrale, foyer, garage double, s. à manger, solarium, bain gratoire. Beaucoup d'extra. J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	PTE-GATINEAU (409) Triplex: 1-4 ch. a.c., 1-3 ch. a.c., 1-1 ch. a.c. Près des Proménades. A besoin de rénovations. Très négociable. Bon investissement. LAURAINÉ BOULANGER 561-5222	DUPLEX (38) 13 Desrochers, Bungalow 3 ch. a.c., 8916 et 1 ch. a.c., 365.500. Seul. 800.000. Terrain 65x100. Donnant sur parc. Lac Beauport. GERALD CHARTRAND 683-6244 ou 561-2445	RANG 6 (192) Gr. bungalow 3 ch. a.c., gr. terrain avec piscine, acc. ch. électr. poêle à bois. Rideaux inclus. GERALD CHARTRAND 683-6244 ou 561-2445	PTE-GATINEAU (093) Rue Fortin, excellent investissement, 5 logis, rapporté \$21,240/année, tout rénové, très beau & très propre, facile à louer! M'appelez pour plus d'informations! MURIEL DUROCHER 561-5222	HULL (726) Dépanneur - Post Office - Licence bière et vin, bon chiffre d'affaires, 955.000, négociable, foyer 850\$, par mois. DENIS VANNIER 561-5222	HULL (0320) Parc de la Montagne - Bungalow de 3 ch. a.c., grand salon, cuisine-dînette, beau grand terrain. J.P. DUSSAUME 561-5222/159 G.R. LAUZON 684-4420	CHELSEA (0377) Bungalow bois, terrain 1.500 p.c., 2 ch. a.c., possibilité de finir le sous-sol, 58.000. DENIS VANNIER 561-5222	LAC SIMONET (076) 529.900, chalet meublé, 3 ch. a.c., foyer, superbe terrain boisé avec plage de sable. St-André Avellan, environ 1 heure de Hull. JEAN-DANIEL CLEMENT 427-5512
LUSKVILLE (0311) Superbe bungalow, Un vrai bijou. Beau terrain, droit de passage à la rivière. Pour 553.000. COLETTE 771-7408 - 771-6661	AYLMER (0304) 563.900. nég. pour cette superbe propriété de 3cc, 11/2 s. de bain. Je peux vous aider à trouver le financement. J.P. DUSSAUME 561-5222/159	BUCKINGHAM	ANGE-GARDIEN (011) Buckingham, Chalet 2 ch. a.c. sur 23 acres boisés, app. à gaz inclus, très grand, idéal pour chasse au petit gibier. 235.500. Voir. BOB LAROCHE 561-2982	TOURNAINE (0005) Mt-Luc, Bungalow tout brique 29x50, beaucoup d'extra. Gr. terrain, garage isolé avec porte électr. Réduit à 599.900. Pour vente rapide. MICHELINE LESAGE 561-5222 - 1-864-2417	GATINEAU (301) Joli bungalow, 2cc, très propre, gr. pièces, près des écoles, arna, plusieurs extras. Seul. 575.000. Renseignez-vous. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	TOURNAINE (0306) Rue Lisieux, Joli bungalow 3 ch. a.c. et salon bois franc, s-sol fini, stores vert, inclus. Piscine, remise, grand terrain. Inf. J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	GATINEAU (417) 287 des Fleurs, Résidence qui a tout jusqu'au carrelé de salle, 3 ch. a.c., J-en-à, parqueterie, asp. central, syst. d'alarme, intercom, piscine. LUCILLE OSBORNE 561-5222	1421 Daniel (1031) Près rg St-Thomas, 3 ch. a.c., avec beaucoup d'extra, 2 salons, 4e ch. a.c., 6 c. maitres gigantesques. Poutre de Colombie. GERALD CHARTRAND 683-6244 ou 561-2445	GATINEAU (0298) 224 Hubert, Parc Le Marquis, Maison mobile, 2 ch. a.c., 14x68, très propre. Idéal pour jeune couple ou gens à la retraite. CLAUDE ROCHETTE 561-5222	GATINEAU (380) Spacieux et neuf, 3 ch. a.c., et 2-1 ch. a.c. au demi sous-sol, très bon investissement, n'hésitez pas de m'appeler pour plus d'informations! MURIEL DUROCHER 561-5222	HULL (0219) 4 logis plus garage, loué, bon revenu, 111.540, locataires stables. Proprio assume seconde hypothèque. DENIS VANNIER 561-5222	HULL (1222) A 5 minutes de la Promenade du Portage, luxueux condo de 3 ch. a.c., foyer, bain gratoire, air climatisé, neuf, 77.500. MICHEL CARRISSE 561-5222 ou 1-454-2417	Mont Ste-Marie (0163) Supermarché & boucherie, équipement à inventaire & résidence, excellent potentiel, secteur à la hausse. Profitez-en, appelez pour renseignements. CHARLES MASSE 561-5222	LAC SIMON (030) Refuge de paix & de nature! Ancienne maison de pièces, rénovée, 11/4 acre de terrain aménagé, 545.000. JEAN-DANIEL CLEMENT 427-5512
AYLMER (0225) Secteur central, investissement intéressant, 11/2 étage, 4 ch. a.c., s-sol fini, patio, grand terrain paysagé, belles cédres. A ne pas manquer! Faites une offre. CHANTAL HERVET 561-5222/67	AYLMER (0259) Auguste Mondoux, Espace commercial à louer. Secteur très reconnu. Beaucoup d'extra. Pour de plus amples détails, appelez. RICHARD ST-JACQUES 561-5222/32	ANGERS (999) Superbe hobby farm sur 70 acres cultivables et subdivisibles. Maison 2 étages très luxueuse. Garage, écurie, poulailler. A 15 min. d'Ottawa. 561-5222/394	MASSON (009) 3 rue St-André, Réduit, gr. résidence, armoires, armoires mélamine, tapis neuf, 3 ch. a.c., chauff. élect., remise, ventilateur, planche à l'huile, inf. AUGUSTINE CLEROUX 683-9474	GATINEAU (0400) 18 Montreuil, Quadrex, 3 cc, 2 s. de bain, grande galerie ou deck de 12x16. Hâte de céder. Modèle recherché, près de tous les services. CLAUDE ROCHETTE 561-5222	GATINEAU (278) Un bijou, 579.900. Armoires en chêne, J-en-à, micro-ondes et convection. Ens. s. à manger, p. patio, inf. ROBERT BEAUVAIS 561-5222	GATINEAU (0362) Rue Brébeuf, Duplex logis haut rénové, 1 c. a.c., 3350/mois, pas chauff. pas électr. 2 cc., 2 salles électr. 200 amp., 2 chauff. eau, 60 gals. Libre 1er juin. NICOLE LESLAGE 561-5445 ou 561-5222	GATINEAU (0362) 1099 Alexandre, Gatineau, 1985 Canadienne tout brique, 5 ch. a.c., J-en-à, four encastré, 3 s. de bain, bain, bain gratoire, foyer, pompe à chaleur. LUCILLE OSBORNE 561-5222	16 Tremblay (338) Pte-Gatineau, Rénové, 3 ch. a.c., payagé, s-sol 3/4 fini, endroit très paisible, 574.900, négociable. GERALD CHARTRAND 683-6244 ou 561-2445	DUPLEX (0305) Bung. rue Principale au r-d-c, 3 ch. a.c., foyer au salon, s-sol 2 ch. a.c., grand carré de maison & gr. terrain. Garage. Seul. 579.900. MURIEL DUROCHER 561-5222	HULL	Mont-Bleu - Luxueuse résidence 2 étages, salle familiale, sous-sol aménagé, 4 ch. a.c., foyer, piscine, décoration. A très bon goût, secteur recherché. MARTINE BRUNET 771-6661	115-117 Papineau - Grand duplex, partiellement rénové de 3 et 4 ch. a.c. Revenu 29.240 par année, non chauffés, ni éclairés. Seulement 579.900. MICHEL CARRISSE 561-5222 ou 1-454-2417	Mont Ste-Marie (0243) Lac Heny, joli bungalow, très bien construit, 1961, 1 minute du lac, service d'autobus, courtois, vérandes, 1 acre, fosse et puits approuvés, 555.000. CHARLES MASSE 561-5222	St-André Avellan (069) 529.900, maison de campagne! Modèle à pièces, 3 ch. a.c., chauffage électrique, garage, environ 4 acres de terrain, 1 heure de Hull. JEAN-DANIEL CLEMENT 427-5512

L'HISTOIRE DU 3%...

Gilles Lauzon craint pour la protection du consommateur

GATINEAU - M. Gilles Lauzon, président de la compagnie immobilière G.R. Lauzon, l'un des géants dans l'Outaouais, convoquait la presse mardi dernier, le 7 avril, afin de préciser sa position dans l'histoire du taux exclusif de 3% offert par certains courtiers immobiliers de l'Outaouais.

par SYLVAIN DUPRAS



Gilles Lauzon, président de G.R. Lauzon, un géant de l'immobilier dans l'Outaouais.



Aimeriez-vous profiter sans frais du programme de mise en marché personnalisé de Royal LePage. Je me ferai un plaisir de vous le présenter. Rés.: 776-0675 Bur.: 770-9221



ROBERT POITRAS

À VENDRE OU À LOUER

DOMAINE VAL LA BLANCHE (GATINEAU)
40 terrains avec services prêts à construire
FINANCEMENT DISPONIBLE

1,350 pi.ca. à louer, spécialement conçu pour notaires, avocats et comptables

5,300 pi.ca. de salle de montre et entrepôt. Situé 275 boul. St-Joseph. Présentement occupé par Moto Sport plus.

RESTAURANT À VENDRE
Boul. St-Joseph à Hull

Pour informations: **FRANÇOIS AMYOT**
entre 10h00 à 16h00 **777-5204**

De fait, il existe quelques courtiers immobiliers qui offrent pareil taux exclusif, toutefois M. Lauzon avait surtout des reproches à formuler au courtier Dan Brunet.

Il n'est d'ailleurs pas interdit d'offrir un tel taux. Toutefois, lorsqu'une vente inter-agence a lieu (par exemple: G.R. Lauzon vend une maison inscrite à 3% par Dan Brunet), M. Lauzon nous disait que ce taux devait grimper à 5.5% afin de permettre une commission de 2.5% au courtier-vendeur, tel que le stipule un nouveau règlement de la Chambre d'immeuble de l'Outaouais, qui gère également le Système inter-agence (SIA).

"C'est Dan Brunet

lui-même qui a refusé de payer un pourcentage de plus de .5% à nos agents en 1985-86, et nous avons fait de même avec ses agents lorsqu'ils vendaient de nos maisons. M. Brunet a alors crié à l'injustice et s'est retiré du SIA. Il semble maintenant que M. Brunet ait réintégré le SIA, puisqu'il annonce 3% exclusif et 5.5% inter-agence", disait M. Lauzon.

Précisant qu'une telle situation n'était survenue avec les autres courtiers "de 3%", M. Lauzon indiquait que le danger dans cette histoire touchait la protection du consommateur. "Quand votre maison est inscrite SIA, 400 courtiers travaillent pour vendre votre maison, mais quand la commission des vendeurs inter-agence était de .5%; le vendeur pouvait être tenté de dire que la maison n'était pas bonne. C'est donc une question de protection du consommateur et d'équité pour les agents immobiliers", précisait le président de G.R. Lauzon.

Finalement, M. Lauzon devait indiquer qu'il "n'y en a pas de guerre avec Dan Brunet. Ça va comme sur des roulettes; M. Brunet occupe sa part du marché de l'an passé. Toutefois, c'est la première fois qu'un grand courtier répond aux déclarations récentes de M. Brunet. Tout ce qu'on veut, c'est un minimum juste et équitable pour tout le monde".

La Chambre d'immeuble étudie actuellement 2 plaintes concernant des commissions de .5% versées il y a quelques mois.

G.R. Lauzon compte environ 65 courtiers, tandis que Dan Brunet en compte une dizaine.

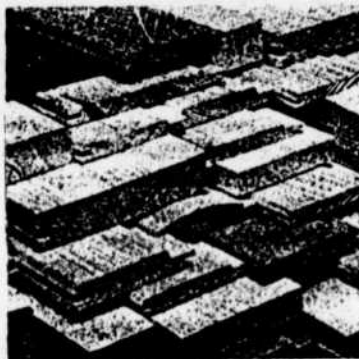
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Les produits de la forêt à votre domicile

VENTE GROS ET DÉTAIL

Résidentiel — Commercial — Industriel — Agricole
LIVRAISON SUR DEMANDE

Pour tous vos besoins de bois de construction, structure, finition et ébénisterie, bois franc pour plancher, bois brut, blanchi, embouté, profilé, séché au four. Pruche, pin, épinette, cèdre, chêne, frêne, érable, orme, merisier, bois blanc, cerisier, plaine, hêtre, noyer tendre, tremble. Litière («rip») et bran de scie. Dormants (6'x6' traités sous immersion). Bois traité sous pression (wolmanized).



NOUVEAU:
plinthes et cadrages style colonial en chêne solide et en pin blanc

Sylvio Brunet & Fils Ltée

159, rue Principale — Fassett, Qc JOV 1H0

1-819-423-6336

• Hull • Gatineau route 148 • Fassett

trans-action

VILLAGE PLACE CARTIER

425
boul St-Joseph
Hull, Québec
angle St-Raymond
776-5564

BON ACHAT

\$74,900, c'est pas cher! Bungalow, très bien situé, 3 ch. à c., 2 salles de bains, fenêtres neuves, terrain 6,800 p.c., clôturé et tourbé, taxe totale \$1,600, abri d'auto. (87-163)

VINCENT BERTRAND
663-9737

PROPRIÉTÉ À REVENUS

Gatineau, six logis, tout neuf, \$249,000. Intéressant comme abri fiscal pour hauts salariés. (87-135)

PAULINE R. NOËL
568-3756

COMMERCIAL

Locaux à louer, Hull. Pour bureaux professionnels ou commerces. Centre d'achat neuf. Édifice 2 étages, 4 revenus, Gatineau. 2 commerces et 2 logis au dessus. Édifice avec entrepôt ou pour usage industriel ou comm. Logis au dessus. Pte Gatineau. \$72,000. Restaurant à Gatineau. Haut chiffre d'affaires. Toujours ouvert. Très prospère.

MAURICE BOUVIER
561-3222 code 176

POUR INVESTISSEURS!

Gatineau 2 triplex de qualité et 4 duplex neufs, tout brique. Aussi terrains de 46 acres, \$6,000 l'acre RBA et terrains de 78 acres \$1,000 l'acre. Résidentiel. Termes faciles. (87-136)

MAURICE BOUVIER
561-3222 code 176

NEUF, NEUF - Split level, 3 ch. à c., \$89,000. Mi-Luc. Services payés. Libre. Beau et grand. (86-688)
BUNG. DE 3 CH. À C. - Très grande cuisine, près parc et école. Piscine. Impeccable. \$77,500. Gatineau. (87-061)
BUNG. - 1 1/2 étages. Solarium, 4 ch. à c., terrain clôturé, près centre-ville de Gatineau. \$62,000 négociable.
BUNG. BRIQUE - 4 ch. à c., abri, piscine, foyer, sous sol fini, chêne, Gatineau. \$97,000. (87-139)
HULL - Condo, 2 ch. à c., foyer, Mont Bleu. Impeccable. 3e étage. (87-089)
MAURICE BOUVIER 561-3222 #176

GATINEAU

Bungalow 3 ch. à c., avec garage, salle à diner, tout brique. Libre. Très propre.

GÉRARD AMYOT
771-1327

NOUVELLE INSCRIPTION

Pte-Gatineau. Duplex, 1 logis de 3 ch. à c. et une garçonnière. Entièrement rénové. \$79,900.

GÉRARD AMYOT
771-1327



LE COIN DES INVESTISSEURS!

- Boul. Maloney, Gatineau. Rénové 1986, \$127,000 net possible, déjà loué 50%. \$200,000 comptant. (87-134)

- 249 unités à Hull, \$800,000 net. 33 de 1 ch. à c., 144 de 2 ch. à c., 72 de 3 ch. à c., \$1,250,000. comptant. Loué 100%.

- 3 x 24 unités, Chemin de la Montagne. \$100,000 comptant par bloc, revenus garantis.

- Subdivision de 164 unités, près de l'hôpital de Gatineau, 132 isolées, 32 jumelées. Contracteurs de préfabriqués bienvenus.

JEAN-LUC BEAUDRY 561-3222 code 509

- Terrains pour construction résidentielle à Hull de 7,770/lc. à 21,663/lc, services au mois de septembre. Secteur exclusif. Valeur minimum terrain + maison \$150,000.

- 4 fondations pour bloc de 12 condos à Gatineau. 15 de 48 unités potentielles déjà vendues. Prêt à finir.

- Il me reste encore une quinzaine de condos, 2 ch. à c. à Hull ou Gatineau. Individuellement ou en groupe.



30 MARENGERE, PTE-GATINEAU - Attention bricoleurs! 3 logis avec garage, près des écoles, offrent beaucoup de possibilités. \$67,900. (87-119)
MARGOT BRIÈRE 561-1944



480 TESSIER, GATINEAU - Super semi-détaché, 3 ch. à c., salle familiale, 2 s. de bains, piscine, très propre. Seulement \$68,500. Urgent! (87-080)
MIGNONNE DESPATIE 643-2171



GATINEAU - Bungalow brique et pierre, 2 ch. à c. + 2, salle à manger, cuisine rénovée, sous sol bien aménagé, air climatisé central et piscine couverte. (87-047)
JEANNINE GRAVELLE 777-0552

ATTENTION INVESTISSEURS! \$107,000

3 logis de 2 ch. à c., tout brique, loués, plus garage, très bien situé, bon placement intéressant. (86-445)

VINCENT BERTRAND
663-9737



VEUT VENDRE \$71,500 NEGOCIABLE - Grand semi-détaché, 1400 c. de propriété, tapis neuf, belle bonserie. Aymier (87-052)
MICHELLE MAXWELL 561-3222 #521



PTÉ-GATINEAU - Super propre, bungalow avec garage, 3 ch. à c., 2 salles de bains, salle familiale avec foyer. Vaut une visite! (87-153)
ROSE OUMET 771-3392



17 DESY, TEMPLETON - Avis aux bricoleurs! Maison 3 ch. à c., nécessite bricolage à l'intérieur. Libre immédiatement. Succession. Toute offre considérée. (87-113)
CAROL BELISLE 561-4931



\$89,900 SUPERBE 2 ÉTAGES - Face au parc de la SAQ, Aymier, 4 ch. à c., sous sol fini, foyer, maison âgée de 13 ans. (87-054)
MICHELLE MAXWELL 561-3222 #521

J. PÉREZ CORPORATION A GATINEAU

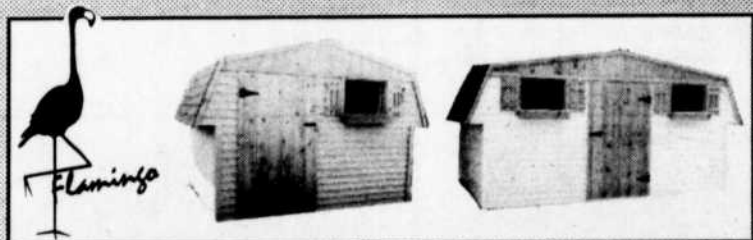
La partie nord du projet Renaissance se développe



La partie nord du projet Renaissance de J. Pérez Corporation à Gatineau est en chantier. La première maison a été livrée le 28 mars dernier au couple Thérèse et Alphé Richer. Sur notre photo, on voit d'ailleurs le couple en question qui recevait un présent, mercredi dernier, des mains de Gérald Cousineau, vice-président Québec de J. Pérez Corporation. Cette partie nord contiendra surtout des bungalows, 60 au total, d'une superficie de 900 pieds carrés. "C'est un bon marché pour une première maison pour un jeune couple, ou pour des retraités". J. Pérez offre 5 modèles de maison, tandis que les lots ont une superficie moyenne de 5,000 pieds carrés. Cette première maison de la partie nord est sise au 375 Davidson, soit tout près du boulevard Labrosse, à proximité de l'autoroute 50. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec M. Cousineau au 770-4026.

(PHOTO: Sylvain Dupras)

GRAND SPÉCIAL du printemps!



ACHETEZ DIRECTEMENT
du fabricant et Economisez
LIVRAISON ET INSTALLATION INCLUSES

FLAMINGO (REMISE)

218, BOUL. INDUSTRIEL, GATINEAU 819-663-1429

MOIS DOMCOR CHEZ TAPIS VILLENEUVE



Le temps passe et les goûts changent et Tapis Villeneuve en est conscient. C'est pourquoi durant le mois Domcor, tant de rabais sont à votre disposition sur les superbes tapis et vinyles coussinés de qualité Domco. Si vous songez à de nouveaux tapis, n'achetez rien avant d'avoir consulté GUY.



LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE
TUILE - TAPIS - CÉRAMIQUE
10 Papineau, Hull 777-0909

Le bail à court terme

Plusieurs propriétaires et locataires signent des baux de moins de 12 mois. Ils ont, cependant, les mêmes droits

et doivent respecter les mêmes obligations que ceux qui signent des baux de 12 mois ou plus. Mais, détail

important, les délais d'avis ne sont pas les mêmes. Pour prendre connaissance de ces détails, on peut consul-

ter son bail au verso duquel on trouve les tableaux de délais d'avis ou encore, on peut se renseigner auprès de la Régie du logement.

Autre rappel, les avis doivent être rédigés dans la langue du bail, sinon, ils pourraient être déclarés invalides.



PLANCHERS DE BOIS FRANC ET PARQUETERIE

VENTE ET INSTALLATION
(Vieux planchers remis à neuf)
Chêne, frêne, érable, pin, merisier, cerisier, noyer

BO-Parquets
OUTAOUAIS INC.

Paul E. Tassé, prop.
30 années d'expérience

663-1710

865 boul. Maloney E., Gatineau

BUREAU À LOUER AVEC SERVICES

Vous pouvez maintenant louer au mois!

Splendides bureaux situés à l'intérieur d'un édifice de la belle époque, à proximité du centre-ville de Hull, 5 minutes d'Ottawa.

A partir de \$300.00 par mois le Centre professionnel de l'île vous offre, avec espace désiré, tous les avantages précités:

- service de réceptionniste/secrétariat
- salle d'accueil
- salle de conférence 16'x32', capacité de 50 personnes
- stationnement 60 véhicules
- ainsi que bien d'autres services...

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer

771-2787

778-8717

Planifiez votre été dès maintenant

Piscines Unies: à l'enseigne des gens serviables



Modèle ST-CLAIR

Spécial \$1,349.00

Toute équipée avec FILTRE JACUZZI



Maxtemp

CHAUFFEZ VOTRE PISCINE TOUT L'ÉTÉ À UN PETIT PRIX

EX.: \$150.00

POUR UNE 16'x32' CREUSÉE
INSTALLATION GRATUITE
À L'ACHAT DE CE CHAUFFE-EAU
(DISTRIBUTEUR EXCLUSIF)

Nous pouvons vous fournir une liste de clients satisfaits



GRAND CHOIX DE PISCINES CREUSEES

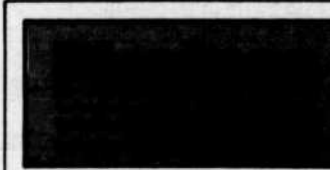
Appelez-nous pour une ESTIMATION GRATUITE ou un CONSEILLER À VOTRE DOMICILE.

Nouveau concept en construction de votre piscine.
GARANTIE 25 ANS

POUR VOUS CONSEILLER, Y'EN A PAS COMME NOUS



Plan mise de côté



815 boul. St-René
GATINEAU
Qué. J8T 4Y6
568-4454

UNE ÉCLOSION PRINTANIÈRE

Le Salon de l'habitation d'Ottawa

Le Salon du printemps de l'habitation d'Ottawa et le premier long week-end de la saison sont de connivence.

Le huitième Salon du printemps de l'habitation d'Ottawa ouvrira ses portes le vendredi 17 avril et se poursuivra au Parc Lansdowne jusqu'au lundi de Pâques. Il s'agit d'une exposition vivante de toutes les composantes, intérieures et extérieures, d'une maison.

Une journée au Salon du printemps de l'habitation d'Ottawa offre aux visiteurs l'occasion de voir de près les milliers d'articles et de services exposés dans les 300 kiosques regroupant les produits de plus de 800 sociétés commerciales. C'est la plus importante exposition d'Ottawa à l'intention des consommateurs. Le gérant général du Salon du printemps de l'habitation d'Ottawa, M. Ray Fahey, attend environ 50 000 visiteurs au cours de cet événement de quatre jours.

"Je crois que ce salon en surprendra plusieurs", a-t-il déclaré. "Nous aurons, encore cette année, tous les

éléments nécessaires à la tenue d'une exposition réussie. Mais nous y avons ajouté des divertissements pour toute la famille. En plus de se mettre au fait des plus récents développements dans tous les domaines de l'habitation, on pourra s'amuser ferme".

Les visiteurs de la région seront agréablement surpris de constater le niveau de participation sans précédent des municipalités des deux rives de l'Outaouais. "Les municipalités de la région ont senti le besoin de promouvoir leurs activités et d'attirer ainsi de nouveaux intérêts. Notre Salon constitue une occasion rêvée pour les municipalités de se faire connaître du public". Les villes représentées comprennent Aylmer, Gatineau, Casselman, Embrun et bien entendu, Ottawa et Hull.

Le Salon du printemps de l'habitation d'Ottawa regroupe en un même endroit toutes les réponses aux besoins d'une maison. On y retrouve les plus récentes innovations, les informations et les conseils d'experts;

bref, toute l'aide dont on a besoin. Le Salon du printemps de l'habitation d'Ottawa est un gigantesque centre d'achats où l'on trouve tout ce qu'il faut pour les petites réparations, les grands projets de rénovation ou la construction d'un chalet à la campagne. Tout y est... et même plus.

Les gens auront l'occasion de voir pour la première fois, les robinets au laser ainsi que le fameux "régisseur en boîte", un extraordinaire dispositif permettant de commander les circuits électriques et électroniques de votre demeure. Ce ne sont là que deux des innombrables innova-

tions qui seront en montre.

Le Salon ne s'adresse pas uniquement aux propriétaires. Les locataires qui veulent changer leur ameublement du balcon, poser du nouveau papier-peint ou installer un téléphone décoratif trouveront ce qu'ils cherchent. Il y en a pour tous les goûts, et pour tous les budgets; pour les débutants, les parvenus et les croulants.

Plusieurs exposés bilingues ont été inscrits à l'horaire. Les sujets vont de la décoration intérieure à l'aménagement paysager, de A à Z. (Voir l'horaire ci-joint).

Au printemps et à l'automne, le Salon de

l'habitation d'Ottawa met un espace à la disposition d'une oeuvre de charité. Les visiteurs pourront faire vérifier leur pression artérielle par la section locale de la Fondation du rein. Le mouvement scout de Nepean profitera également de cet événement.

Dates et heures d'ouverture (fin de semaine de Pâques):

Vendredi 17 avril: 11h00 à 22h00

Samedi 18 avril: 11h00 à 22h00

Dimanche 19 avril: 11h00 à 17h00

Lundi 20 avril: 11h00 à 17h00

Frais d'admission:

Adultes (18 ans et plus): 6,00 \$

Âge d'Or: 4,00 \$

Jeunes (13 à 17 ans):

4,00 \$
Enfants de moins de 12 ans (accompagnés d'un adulte): GRATUIT.

CONTEX

Entrepreneur général
Maisons modulaires

Ghislain Breton: (819) 243-0202



Concessionnaires:

HOBITEC
2000



PROGRAMME DE
CERTIFICATION DES
MAISONS NEUVES
DE L'APCHQ



RÉSERVEZ DES MAINTENANT!

CENTRE D'ASPIRATEURS GATINEAU
(VACUUM CENTRE)

- Vente d'aspirateurs neufs ou usages
- Réparations et pièces pour la plupart des aspirateurs résidentiels et commerciaux

**SPECIALISTE EN
SYSTEME CENTRAL**

Air Stream - Hoover - Singer
ou autres marques RENOMMEES

Oscar Champagne, prop.

568-7181

426 rue Principale, coin Ave. Gatineau
(Secteur Touraine)



Projet
domiciliaire
**DOMAINE
BEAU-VALLON**

ANGERS près de l'autoroute

MAISONS OUVERTES

Tous les dimanches de 13:00 à 16:00

FAITES VITE

**Seulement
23 terrains
disponibles
sur 47**

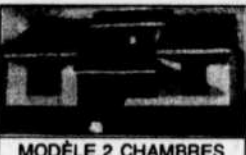
• Terrains disponibles
à partir de **15,500\$**
(tous les services inclus)

24 déjà de vendus
• Modèles à compter de
79,900\$

Direction: Autoroute 50, vers
Masson. Sortie Ave. des
Laurentides. Tournez à gauche.
Route 148 Est (environ 800 m.).
Entrée: Avenue du Château



MODÈLE AVEC GARAGE



MODÈLE 2 CHAMBRES

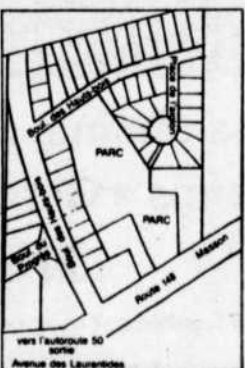


MODÈLE 3 CHAMBRES

Vendu exclusivement par:

Century 21

DES DRAVEURS Inc.
COURTIERS MEMBRES
306, boul. Maloney Est
Gatineau (819) 663-4744
LISE DUPUIS
593-7633



**FUTURA
CONSTRUCTION**

**DU NOUVEAU A
BUCKINGHAM
PROJET DOMICILIAIRE
DES ERABLES
CHOIX DE 200 MODÈLES**

**MAISON MODÈLE
OUVERT AUX
VISITEURS**

**SAMEDI ET
DIMANCHE DE
12h00 à 17h00**

**213 BERTRAND
BUCKINGHAM**

\$75,900.00



SPLIT ET TERRAIN



Rés.: 986-8734
Bur.: 986-1230
663-8131

AGENT EXCLUSIF

ANDRÉ SARAZIN

FUTURA

1724 rue Atmec, Gatineau

\$78,900. avec GARAGE

\$70,900. sans GARAGE



SPLIT ET TERRAIN

POSSESSION JUILLET 1987

- Bungalow à partir de \$70,900.
- Semi-détaché à partir de \$53,900.
- Grand terrain approximativement 72' x 100'

\$79,900.00



TERRAIN DE COIN

POSSESSION JUILLET 1987



SPORTS



Au club de golf Chaudière le 22 mai

La deuxième édition du tournoi commémoratif Jacques Phillion

L'an dernier, suite au succès remporté lors de la première édition du tournoi commémoratif Jacques Phillion, la Fraternité des Policiers d'Aylmer et les Ambulanciers de l'Outaouais remettaient à l'Amicale des Handicapés physiques du Hull métropolitain la somme de 4000\$ provenant du tournoi de golf. Une autre somme de 5000\$ a aussi été remise à l'Amicale. Cette année, les organisateurs ont choisi de supporter la section locale de la Fondation des maladies du coeur.

Le président du tournoi Paul Larabie a invité tous les golfeurs de la région à participer à ce tournoi afin d'aider à combattre plus efficacement encore la maladie qui fait le plus de victimes présentement en Amérique du

nord. Il a souligné qu'il était intéressant de voir les policiers s'impliquer ainsi dans une telle activité, de même que les ambulanciers. Il a dit espérer voir les inscriptions atteindre 140.

Ceux qui assistaient à

la rencontre avec la presse ont entendu un témoignage émouvant de la part de M. Claude Rioux, un greffé du coeur qui mène aujourd'hui une vie normale. Il a déclaré que c'était grâce aux progrès effectués en recherches des maladies du coeur s'il était encore vivant aujourd'hui.

Pour sa part M. Pierre Cholette, président de la section locale de la Fondation du Québec des maladies du coeur, après avoir remercié les organisateurs, a rappelé les services offerts bénévolement et gratuitement par cet organisme à la population locale.

Jacques Phillion

Le sergent Jacques Phillion est décédé accidentellement à l'âge de 42 ans. Il a été président de la Fraternité des Policiers pendant près de 10 ans, et son départ a causé un vide difficile à combler. Un homme impliqué non seulement dans son travail mais aussi dans



Parmi les personnes qui vont participer à l'organisation du tournoi Jacques Phillion, première rangée: Pierre Cholette, président de la Fondation des maladies du coeur, le président du tournoi, Paul Larabie et M. Roger Phillion, père du regretté Jacques Phillion. Derrière Paul Larabie, Chantale Phillion, fille de Jacques.

Deuxième rangée: Henri St-Louis de la brasserie Labatt, Jean-Maurice Laffont du CRSSSO, Jacques Perrier, agent de détention, le Sgt. Robert Saumure de la Sûreté d'Aylmer, François Gagnon de C-K-C-H et Richard Bourdon de la Sûreté du Québec. (Photos: Jean BELLEAU)



Le comité organisateur du tournoi, de gauche à droite, première rangée: Claude Laberge, coordinateur, Kathleen Lamontagne de la Sûreté d'Aylmer et Gerry Cayer. Deuxième rangée: Gilles Seguin des Ambulances du Québec, André Labelle et le président Paul Larabie.

son milieu, le sergent Phillion a été actif dans le domaine des sports, en plus de consacrer beaucoup de temps au bénévolat.

Un troisième organisme a accepté de s'impliquer dans l'organisation du tournoi de cette année. Il s'agit du Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, représentés par M. Jean-Marie Laffont.

Comme à l'habitude il y aura d'autres activités lors de cette journée. On pourra s'inscrire au golf, au souper et à la danse pour la somme de 40\$; au golf et à la danse pour 25\$, et au souper et à la danse pour 15\$.

André Labelle, Kathleen Lamontagne et Michelle Allaire peuvent être rejoints chez les Policiers d'Aylmer au 684-5311 pour les inscriptions. André Lauzon, 776-4352, des Ambulanciers du Québec et Pierre Phillion, 770-7747, du CRSSSO acceptent aussi les inscriptions.

SURPLUS D'ARMÉE S.G. enr.

VENTE PRINTANIÈRE



ENSEMBLE DE PLUIE

100% polyester laminé
100% imperméable

- Pêche
- Policiers
- Garde de sécurité
- Travaux publics
- Constructions
- Usine pâte et papier

Rég.: \$29.99

SPÉCIAL

\$25⁹⁹



- Tente hexagonale sur pied en forme de dôme parfaite pour une famille de 3 personnes, ou pour 2 personnes avec beaucoup de matériel
- Dimensions: 80 x 92 x 48" / 203 x 234 x 122 cm
- Surface: 38 pi. c. / 3.5 m. c.
- Poids: 6 lbs / 2.7 kg
- Composition Fibreuse: 100% Nylon
- Tapis de sol: bâche PE

SPÉCIAL \$84⁹⁹

Tente rég.: \$99.00

La vente se termine samedi le 18 avril 87 ou tant qu'il y en aura

119 boul. St-Joseph, Hull 778-3497

C'est simple, rapide et sécuritaire

Le Guichet automatique Desjardins de la Caisse populaire St-Joseph de Hull

● Ouvert sept jours par semaine, de 6h 00 à 24h 00

● Stationnement disponible en tout temps ● Gardien de sécurité sur les lieux

250, boulevard St-Joseph, Hull

776-3111

La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec est membre du réseau Interac (MD)

Guichet Automatique
desjardins

BUREAU
770-6908

LES ENTREPRISES

B* Miracle INC.

PAGETTE
594-1540

77, Boul. Montclair, Hull, Qc.

ANDRÉ SAUCIER PRÉSIDENT

Expert en nettoyage de tout genre

**SPÉCIAUX DU PRINTEMPS
ÉCONOMIE DE 30%**

- 1 divan, 1 chaise Rég. \$90.00 **SPÉCIAL \$54.00**
- 1 sectionnel (5/6 mcx) Rég. \$125.00 **SPÉCIAL \$87.50**
- 1 causeuse Rég. \$50.00 **SPÉCIAL \$30.00**
- Tapis: 1 salon, 1 salle à diner et 1 passage Rég. \$93.00 **SPÉCIAL \$65.10**

POUR UNE MAISON FRAÎCHE COMME LE PRINTEMPS

Lavage de tapis: dans 3 ch. à coucher, 1 salle à diner, 1 salon, 1 escalier, 1 entrée, 1 passage et 1 salle de bains.

Lavage de planchers, nettoyage de 1 divan, 1 chaise, lavage de tous les murs (*par système à pression), lavage de vitres intérieures compris.

Régulier \$464.99

SPÉCIAL \$325.49

* Système à pression unique dans l'Outaouais pour laver les murs. Pas de coulisses, pas de barriolage. Pour tout genre de taches sur tapis, divan, tapis persan, etc. ayez recours au spécialiste André Saucier.



Les Alouettes



"Les Alouettes" du stade Pierre Lafontaine qui ont remporté la finale consolation de l'A.R.T. ont aussi connu une saison intéressante avec 15 victoires, 4 joutes nulles et 11 défaites. De gauche à droite, première rangée: Dominic Trottier, Martin Sévigny, Richard "junior" Leduc, Trevor Beaudette, Mario Garneau, Michel-Eric Lacelle et Benoit Mongeon. Deuxième rangée: Sébastien Lafontaine, Sylvain Poirier, Pierre-Luc Barriault, Guillaume Raymond, André Giardino, Daniel Sevigny, Sébastien Parent, Joey Blacksmith et Eric Demers. A l'arrière, Richard Leduc, entraîneur adjoint, Ghislain Sévigny, entraîneur et Claude Demers, entraîneur adjoint. Étaient absents au moment où la photo fut prise: Jean-François Pilon et André Garneau.

"Les Femmes Le Baron"

La ligue de balle lente "Les femmes Le Baron" tiendra une deuxième séance d'inscriptions le jeudi 16 avril, de 19 heures à 21 heures, au chalet du parc Laleri, dans le projet Le Baron. Il en coûtera 43\$ pour s'inscrire.

La ligue est aussi à la recherche d'entraîneurs et d'entraîneuses pour la prochaine saison. On peut s'enregistrer et obtenir tous les autres renseignements en téléphonant à Monique au 561-7071, ou encore à Darlene au 561-4356.

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Transports Québec

Projet: 778-1702-7. Nettoyage des puisards et des regards des autoroutes (5, 550, 50) et des chemins Scott, Kingmère dans diverses municipalités, circonscriptions électorales de Hull, Gatineau, Chapleau et Papineau pour les années 1987, 1988 et 1989.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise, et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: cautionnement de soumission: 1 300,00 \$ ou chèque visé: 650,00 \$.

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats, Ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, téléphone: (418) 644-8848

OU
Service des Contrats, Ministère des Transports, 255 est, Crémazie (1er), Montréal, H2M 1L5, téléphone: (514) 873-6061.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 255 est, Crémazie (1er), Montréal, H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:

15:00 heures
le mercredi, 29 avril 1987.

Le sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

Québec

NOUVEAU DANS LA RÉGION

VOTRE RÉSERVOIR À
ESSENCE COULE?

NOUS AVONS LA
SOLUTION!

M. RESERVOIR

- réglera votre problème à un coût minimum
- réservoir garanti à vie
- notre garantie est honorée dans tous les M. RESERVOIR et ses installateurs reconnus
- quelques minutes dans nos ateliers vous permettront de rouler en toute sécurité

"N'HÉSITEZ PAS, UNE FUITE
D'ESSENCE PEUT ÊTRE DANGEREUSE
ET CÔUTEUSE"

Meilleur
que l'original

garantie à vie

25 COUSINEAU, HULL

771-1577

M. RESERVOIR
MR.
GAS
TANK



MISE AU POINT
ALIGNEMENT
- CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE

VOITURES G.M. SEULEMENT
COMPRENANT

MISE AU POINT

Vérification électronique, réglage du carburateur, réglage de distribution, remplacement des bougies, vérification du système de charge, nettoyage des bornes de batterie
VÉRIFIER: ☐ filtre à air ☐ filtre PVC ☐ soupape PVC ☐ filtre canister ☐ tous les tuyaux de dépression ☐ système électronique, filtres, si nécessaire, non inclus.

ALIGNEMENT DU TRAIN AVANT

☐ inspection complète de la direction.

CHANGEMENT D'HUILE—FILTRE—LUBRIFICATION

Comprenant l'huile 10W30, remplacement du filtre à huile. L'examen ☐ des courroies ☐ système d'échappement ☐ tous les tuyaux ☐ pneu de secours ☐ niveau de tous les liquides ☐ fuites d'huile ☐ tous les phares ☐ lubrification des charnières de portes et la fermeture du capot ☐ antigel.

V8cyl
\$115.40

6cyl
\$103.50

V6cyl
\$111.40

4cyl
\$93.40

* Sauf les cadillacs, les corvettes et les camions série 30.
La taxe de vente au détail et les articles divers de l'atelier ne sont pas inclus.

Lachapelle
pontiac · buick ltée
900, boulevard St-Joseph,
Hull (Québec) (819) 778-3111.
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE



GUARANTEED SERVICE
GUARANTEED GM PARTS
GUARANTEED PRICE

JEAN BELLEAU



Dans les jours qui vont suivre la direction des Olympiques va rencontrer Pat Burns pour discuter de l'avenir de ce dernier. Les journalistes ont déjà nommé Pat Burns l'élé de plusieurs clubs de la Ligue nationale pour occuper des fonctions d'instructeur-adjoint, quand ce n'est pas d'instructeur tout court. Malheureusement, même si les journalistes croient naïvement avoir beaucoup d'influence dans ce domaine, les gérants-généralistes ont le dernier mot. Et on n'a pas encore donné signe de vie à Pat Burns parce que ces choses là se font généralement une fois que la saison est terminée. Or, dans le meilleur intérêt du hockey junior de notre région, il est essentiel de garantir à Pat Burns un contrat qui lui permettra, s'il ne peut faire autrement, de quitter la force constabulaire de Gatineau pour se consacrer uniquement et exclusivement à la cause d'une équipe qu'il a si bien dirigée depuis qu'il en a accepté la charge. Même si Pat devait ensuite quitter pour occuper un poste au sein d'une équipe de la Ligue nationale, et je le verrais très bien à Sherbrooke, il faut s'assurer avant tout que, quoi qu'il advienne par la suite, on va d'abord lui offrir des conditions de travail qui l'inciteront à demeurer avec les Olympiques. Si Pat ne passe pas tout de suite à une équipe de la Ligue nationale les Olympiques auront tout fait pour mettre tous les atouts dans leur jeu. L'équipe de l'an prochain n'aura besoin que d'un bon ailier droit et d'un ou deux gros joueurs de centre pour raviver les espoirs d'un championnat. Et si quelqu'un est capable de mener à bien cette entreprise, c'est Pat Burns dont la jeune équipe par rapport aux autres de la Ligue s'est comportée de façon adulte sous sa gouverne. J'ai beaucoup d'estime pour Pat Burns, j'admire son sens de la discipline et sa manière de communiquer avec les jeunes. C'est un motivateur né et des gens comme cela, ça ne court pas les rues.

La direction des Olympiques a reçu ses collaborateurs immédiats, ses joueurs et les membres de la presse à un excellent souper au restaurant "Le Gaulois" de Hull, la semaine dernière. Remi Lalonde de la brasserie Labatt a lui aussi été un hôte fort agréable comme à l'habitude.

La direction a aussi posé un beau geste en annonçant qu'elle allait suspendre les chandails de Stéphane Richer et de Joe Foglietta à côté de celui de Sam Lang, à l'aréna de Hull, pour souligner l'apport "de deux

vrais Olympiques." On a de plus remis un cadeau à Richer et Foglietta, une petite télévision portative qu'ils ont fort appréciée. Les deux joueurs ont démontré qu'ils avaient beaucoup de classe dans la manière avec laquelle ils ont remercié les dirigeants de l'équipe et leurs coéquipiers.

Stéphane qui n'appartient pas aux Pingouins de Pittsburgh, qui pourraient cependant utiliser ses services avec profit, a en plus reçu une bourse d'études. Il pense aller jouer en

Europe la saison prochaine, si on ne lui fait pas une offre intéressante. "Ma fracture à une jambe ne m'a pas aidé mais je suis totalement remis et je vais attendre tranquillement les événements. Un séjour en Europe me plairait car il me permettrait d'approfondir mes connaissances générales et ma culture personnelle," m'a-t-il déclaré.

Raynald Gagné n'est pas trop optimiste quant à son avenir dans le hockey. Raynald, le bras dans le plâtre, m'a dit qu'il n'était pas assuré de revenir l'an prochain. "Si je peux me trouver un travail régulier je ne reviendrai pas." Remarquons que cela a été dit à la fin de la saison, alors que Raynald a été sérieusement blessé. Parions qu'à l'automne il répondra à l'appel de Pat Burns.

On a remis à chaque joueur un plan de conditionnement physique pour l'été. Il n'y aura en fait que Joe Foglietta et Stéphane Richer qui ne reviendront pas, bien qu'on mentionne aussi le nom de Shane MacEachern. Et il y a toujours la possibilité que les joueurs appartenant à des équipes de la Ligue Nationale demeurent avec le grand club, mais c'est de la pure spéculation.

Merci à tout le personnel des Olympiques qui m'a facilité le travail toute la saison, à mes confrères et consœurs de la Galerie de la presse et aux bénévoles comme Pierre Doran et Pierre Lévesque,

Daniel Poirier et sa charmante épouse, Michel Poirier et madame Sylvie Poirier, sans oublier Rachèle St-Laurent et André Davignon qui n'a pas été capable de me vendre un billet gagnant mais qui est quand même celui qui vend LE billet gagnant. Enfin, merci à Michel Goyette du "Gaulois" pour son hospitalité. Et si j'ai oublié quelqu'un, je m'en excuse.



Le club de natation "Les Maîtres Dauphins" a posé un beau geste dernièrement en rendant hommage à sa fondatrice Henriette Parent qui avait lancé cette merveilleuse idée il y a déjà dix ans. Toute sa famille était là pour partager sa joie. De gauche à droite: son mari Léo, Henriette Parent, sa petite fille Isabelle, sa fille Chantale, sa petite fille Pascale et son gendre Luc Gauvreau. (Photo: Jean BELLEAU)

Les équipes de Mont-Bleu et de Philemon Wright ont joué de malheur lors des championnats provinciaux de ballon-au-panier dernièrement. L'équipe féminine du Mont-Bleu a en effet affronté, dès les rondes préliminaires, les deux clubs qui devaient se disputer la finale. Elles ont perdu 60-30 contre la Mauricie et 66-18 face aux éventuelles championnes du Richelieu. Philemon Wright a aussi fait face aux deux finalistes dans les rondes préliminaires, gagnant

58-46 contre les Cantons de l'Est pour perdre 60-45 face au Lac St-Louis, et 61-42 contre les gagnants du tournoi, l'équipe du Greater Montreal. Les filles de Hull se sont classées 12e sur 14, tandis que Philemon Wright arrivait en neuvième place sur 14.

Au badminton scolaire soulignons les victoires de Manon Comtois de la Polyvalente de l'Île en simple féminin chez

Joseph de Hull. Serge Meunier et Annie Levesque ont gagné le double mixte, tandis que Yves Comtois de la Polyvalente Le Carrefour est arrivé deuxième en simples et Gillian Robert et Janice Aubry de St-Joseph, deuxième en doubles féminins, tout comme Daniel Odermatt et Eric Soulard de Grande-Rivière à Aylmer, chez les garçons.

L'Association du baseball Amateur de Hull est heureuse de ce que la ville de Hull subventionne à 75 pourcent le coût des opérations du baseball à Hull. Les autres fonds proviennent des inscriptions, des commanditaires et des opérations du restaurant du parc St-Rédempteur lors de la tenue de divers tournois de baseball. On sait qu'il y aura cette année encore le tournoi moustique organisé par le club Optimiste de l'Île de Hull, et le tournoi Pee-Wee des Braves du Coin.

Quelle belle soirée passée en compagnie du club de Chasse et

Pêche des Braves du Coin. Le dîner aux fruits de mer était excellent, et Marcel Laprade, Lise Laprade, Robert Beauregard et Elaine Dagenais ne méritent que des félicitations. Un gros merci au publiciste René Blais dont j'étais l'invité à cette occasion.

Samedi soir prochain, au salon-bar Harmonica, à Duhamel, on va couronner le Maraudeur de l'année. Tous les membres de ce club de motoneige sont invités à assister à cette soirée, et aussi à l'assemblée générale qui aura lieu le 23 mai prochain à la mairie de Duhamel. Plusieurs motoneigistes de notre région sont membres de ce club dynamique.

L'échevin Yvon Grégoire de Hull était très fier des excellents résultats obtenus par le club de judo de St-Jean-Bosco. Mais il ne sera véritablement satisfait que le jour où on inaugurera le nouveau centre récréatif St-Jean-Bosco, situé bien entendu dans son quartier.



Il y a 25 ans ces personnes formaient le premier comité organisateur des Braves du Coin. Sur notre photo on retrouve, première rangée: Léo Martin, qui fut le premier président, Jean Claude Pilon, premier trésorier, et Jacques Biagé. Deuxième rangée: Gerald Swanson, Raymond Levesque, premier secrétaire, Jules Biagé, Yvon Pilon et Raymond Nadeau, toujours gérant. M. Aurèle Parent venait de s'absenter au moment où la photo fut prise.

CARTOUCHE
DE CIGARETTES

\$22³⁵

EAU DE SOURCE
NATURELLE

BOUTEILLE
18 L
\$4²⁵
+ DÉPÔT

LOCATION
DE
MACHINE



LOCATION DE FILMS VIDEO



PLUS DE 800 FILMS

CONTENANT DE TABAC EXPORT A
200 G
Toutes couleurs \$10.00



CHOCOLAT
DE
PAQUES

ÉPICERIE
CÉRÉ
771-1632
OUVERT 7 JOURS DE 7 HRES À 11 HRES
283 ST-JOSEPH, HULL

LOCATION
MACHINE À
LAVER LES
TAPIS
\$9⁹⁵
par
jour

FAITES VALIDER VOS BILLETS
6/36 et 6/49

TROISIEME EDITION DE FESTIVOILE
D'AYLMER

Ca promet!

Aylmer) Le défi est de taille mais les organisateurs de la troisième édition de Festivoile entendent rééditer l'exploit qu'ils ont réalisé l'an dernier.

par MARC ANDRÉ JOANISSE

L'exploit: c'est d'avoir réussi à attirer 45 000 visiteurs sur le site de l'événement alors que l'objectif visé était de 20 000.

Selon des statistiques fournies par le Comité organisateur, 80 pour

cent des visiteurs provenaient de la région de la Capitale nationale et 20 pour cent de l'extérieur.

De plus, Festivoile a attiré des gens de Montréal, Toronto, Québec, des états fron-

taliers américains, du Saguenay-Lac-St-Jean et de certaines provinces de l'Ouest.

On soutient également que 42, 5 pour cent des visiteurs ont assisté aux activités culturelles et artistiques; 37, 5 aux diverses compétitions nautiques et 20, aux activités familiales et communautaires.

Et ce qui est intéressant de noter, c'est que Festivoile a généré avec ses activités, plus de 385 000 \$ en retombées économiques pour la ville d'Aylmer et les populations environnantes.

1987

Pour sa troisième édition, qui se tiendra du 13 au 23 août prochains à la Marina du Lac Deschênes, le Comité organisateur voit grand et avec raison...

"On s'attend à ce que plus de 60 000 personnes assistent à nos activités tant sportives, que culturelles et familiales. Le Festivoile d'Aylmer, c'est beaucoup plus qu'une simple régate; c'est une grande fête regroupant des grandes compétitions nautiques, des activités de participation pour toute la famille et des événements culturels et

artistiques", a fait remarquer l'agent de promotion et d'information, André Thivierge.

Il y aura plusieurs nouveautés, tant sur le plan compétitif que culturel et social.

"C'est trop tôt pour dévoiler quoique ce soit mais les gens qui viendront à Aylmer au cours de cette période en auront plein la vue. Ils ne seront pas déçus," a ajouté André Thivierge.

Pour s'assurer que les gens d'ici et de l'extérieur soient au courant des activités qui se tiendront à la Marina du Lac Deschênes, du 13 au 23 août prochains, les organisateurs de Festivoile participeront à plusieurs Salons de loisirs et de plein air.

Déjà, la Fondation Festivoile s'est fait remarquer au "Salon loisir du plein de l'Outaouais". Elle se rendra également à Montréal pour par-

ticiper au Salon Vacances-Québec.

De même, le kiosque du Festivoile parcourra plusieurs centres commerciaux de l'Outaouais québécois et ontarien afin de faire connaître l'événement à plus de gens possible.

SERVICES DE PISCINES

JEAN-CLAUDE COUSINEAU enr.

• SERVICE DE FILTREURS • SOUDURE DE VINYLE • ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

643-5540

Pag.: 561-3222 code 540

SINGER VENTE SURBOUM DU PRINTEMPS

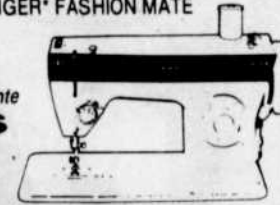
ECONOMIES DANS TOUT LE MAGASIN

PRIX SPECIAL DE PRESENTATION SUR LA NOUVELLE SINGER FASHION MATE

Prix régulier après vente

199\$

Modèle 3102



GRANDES ECONOMIES!

Singer Ultralock modèle 14U64A

789\$



MAINTENANT 159\$

J. & G. PERRON

Le Centre de la machine à coudre de l'Outaouais
44, MONTCLAIR, HULL
777-7700



SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ



FAIRE PART DE MARIAGE

Pour les futurs mariés, des centaines de styles d'invitations, serviettes, allumettes et accessoires de riche apparence.

SPECIAL 15% RABAIS

ou mille cartes de soirée mixtes gratuites avec toute commande placée avant le 30 juin 1987.

Imprimerie

Frappier

778-1688

Printing

176 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUEBEC



149 boul. Maloney O
Gatineau

NOUVEAU!

BRUNCH du dimanche

à compter du 19 avril (Pâques)

\$7.95 / personne (enfants moins de 12 ans) 4.95

S.V.P. Réservez: 663-9799

• **SPECIAL DU MIDI \$4.50**

(Soupe, repas principal, dessert, (thé ou café & taxe incluse)

-DU LUNDI AU VENDREDI

• **MUSIQUE EN SOIRÉE**

(Atmosphère de fête pour votre anniversaire)

-DU JEUDI AU DIMANCHE

• **STEAKS, FRUITS de MER, FONDUES**

• **NOS SERVEURS** cuisinent à votre table et chantent pour vous



Tout le personnel du restaurant
CHEZ FRIDOLIN
vous souhaite de
**JOYEUSES
PAQUES**

ca bouge à la



LES JUNIORS SE SURPASSENT

Les finales du circuit d'hiver de la NCTA avaient lieu la fin de semaine dernière au Ottawa Athletic Club et les juniors représentant la Sporthèque ont fait excellente figure.

Dans la catégorie des 16 ans et moins, Daniel Giroux a remporté son premier tournoi de l'année. Daniel a vaincu un des favoris en demi-finale avant de gagner facilement la finale. Cette victoire laisse présager un très bon été de compétition pour Daniel. De plus, on doit souligner la bonne performance d'Olivier Grau qui quant à lui s'est incliné en demi-finale. Mentionnons qu'il s'agissait d'une première année de compétition pour Olivier.

Martin Lemay, un junior qui s'affirme également sur le circuit sénior a conquis la couronne chez les 18 ans et moins en défaisant Corey Goldstein 6-0, 7-5. On se souvient que Martin avait également remporté plus tôt cette saison la troisième étape du circuit.

Chez les 14 ans et moins, Dave Patel s'est signalé en s'inclinant en demi-finale face à l'éventuel champion pour une deuxième fois cette saison, ayant lui-même remporté la deuxième étape.

Sa soeur Natasha s'est également avoué vaincu en demi-finale face à Christine Demers pour un deuxième tournoi consécutif chez les 16 ans et moins. On doit mentionner que Natasha n'a que 12 ans et ne cesse d'impressionner.

Enfin, un autre jeune a très bien fait et cela chez les 12 ans et moins. Il s'agit de Jason Tibbitts également à la première année de compétition qui s'est incliné en demi-finale.

Félicitations à toute l'équipe qui a très bien représenté la Sporthèque et a encore une fois prouvé qu'elle est le meilleur groupe de juniors de la région.

LIGUE DU DIMANCHE SOIR

Dans la ligue du dimanche soir division "A", les équipes de Louis De La Rocq et de Richard Desjardins continuent leur lutte pour l'obtention de la 1ère place en troisième tranche en remportant chacun leur confrontation.

Louis De La Rocq a vaincu l'équipe de Peter Deschenes 4-2 grâce aux victoires individuelles d'Erik Zwarts, Gilles Coulombe et de Serge Simoneau.

De même, l'équipe de Richard Desjardins a remporté tous ces matchs de simple pour vaincre Gilles Desmarais 4-2. A noter la brillante victoire de Normand Lemay face à Gilles Desmarais qui subissait ainsi sa 2e défaite de la saison et des victoires de Greg White, Daniel Giroux et Richard Desjardins.

Suite à la victoire de Claude Richard, le classement de la division B s'est resserré quelque peu.

Claude Richard qui occupe la dernière position a vaincu l'équipe de 1ère place, soit celle de Bernard Desrosiers. Les victoires en simple de Claude Richard, Jim Nadon et David Blackwell ont contribué à ce gain de 4-2. Le capitaine Bernard Desrosiers fut seul à remporter son match de simple.

Par ailleurs, les équipes de Denis Desharnais et Daniel Desjardins se livraient un match nul de 3-3. Mentionnons les victoires en simple de Daniel Desjardins et Jack Arsenault d'une part et de Luc Chaput et Mark Czubala d'autre part.

Voici le classement des deux divisions:

DIVISION A			
Richard Desjardins	24 pts	Bernard Desrosiers	84 pts
Louis De La Rocq	24 pts	Daniel Desjardins	80 pts
Gilles Desmarais	18 pts	Denis Desharnais	82 pts
Peter Deschenes	17 pts	Claude Richard	51 pts

SEMAINE DE LA FEMME



30 mars au 30 avril 1987. Démonstration d'auto-défense par Luc Maisonneuve.

72 Jean-Proulx
à Hull

777-5656

Un genre de vie à vivre

Les Rapides au parc Jacques- Cartier ?

PAR Jean
BELLEAU

S'il n'en tient qu'au maire Michel Légère de Hull, l'équipe de soccer qui doit représenter cette ville dans la Ligue nationale de soccer du Québec ne jouera pas ses parties au terrain du parc du Ruisseau à Hull, mais bien au parc Jacques-Cartier.

"Le terrain du parc du Ruisseau est déjà surtaxé. Du reste, si on se plaint parfois de l'état du terrain c'est justement parce qu'on y passe plus d'heures que prévues tant le soccer est devenu populaire," a déclaré le maire.

" Nous allons suggérer aux dirigeants des Rapides d'entrer en communications, si ce n'est déjà fait, avec les représentants de la Commission de la Capitale nationale afin d'obtenir la permission d'utiliser le parc Jacques-Cartier pour y disputer leurs parties. Nous irons même jusqu'à leur offrir d'y installer des gradins," d'ajouter le premier magistrat de Hull.

Pas de clôture
Pour ce qui est du terrain du parc du Ruisseau on n'y érigera pas de clôture, une autre demande des dirigeants des Rapides, et on continuera à l'utiliser comme on l'a fait par les années passées. La ville de Hull aurait investi 700 000\$ pour aménager ce terrain et y installer des gradins il y a quelques années.

Répondant à une autre question, le maire Légère a ajouté qu'on songeait toujours à aménager un terrain de baseball sur un terrain qui appartiendrait à la province, en partie, et qui se situerait près de la Polyvalente de l'Île. Mais il semble qu'il reste encore bien des négociations à mener avant l'aboutissement d'un projet aussi souhaitable pour le baseball mineur.

IGA **prix d'entrepôt**
CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE

OEUF CAL. GROS

CATEGORIE A CANADA

IGA

DOUZAINE

**PAS
DE COUPON
NECESSAIRE**

89

BACON DE FLANC

EN TRANCHES

MARY MILES, PQT 500 g

1.79

SAUCISSE BOEUF ET PORC

EMBALLÉE AU MAGASIN, MARY MILES

2.18 .99

/kg

/lb

**PRIX EN
VIGUEUR
DURANT**

4 SEMAINES

**DU SAMEDI 11 AVRIL
AU SAMEDI 9 MAI 1987.
NOUS NOUS RESERVONS
LE DROIT DE LIMITER LES
QUANTITES.**

**NE MANQUEZ PAS DE LIRE NOTRE CIRCULAIRE DE PÂQUES
IGA CETTE SEMAINE ET ÉCONOMISEZ GRÂCE AUX PRIX
D'ENTREPÔT CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE.
VOUS POUVEZ VOUS PROCURER UN CATALOGUE DE PRIX
D'ENTREPÔT IGA DU MOIS D'AVRIL DANS N'IMPORTE QUEL
MAGASIN IGA.**

Bicyclettes: Performances passées et futures

Le Festival international de la bicyclette de Hull est heureux d'annoncer la tenue du

second Salon de la bicyclette les 8 et 9 août 1987. De leur première ten-

tative, les organisateurs n'ont récolté qu'éloges et félicitations. Aussi, après un tel succès, ils désirent renouveler cette occasion merveilleuse de rencontres et d'échanges avec la population. Cependant, fait nouveau au Salon, un thème bien précis vient déterminer les cadres de l'événement: Bicyclettes - Performances passées et futures.

Vous êtes propriétaire d'une bicyclette ancienne ou concepteur de vélos inusités, c'est pour vous le moment de nous faire découvrir vos petits trésors. Que vous soyez com-

merçant spécialisé dans le domaine ou ingénieur-amateur dans votre sous-sol, tous auront la chance de voir leurs chefs-d'œuvre et inventions exposés sous le même toit. N'hésitez donc pas à contacter M. Gaston Larente, l'organisateur du Salon au 778-3406.

Quelles sont les origines de la bicyclette? Quelles modifications ont été apportées aux premiers modèles? Quel rôle la bicyclette a-t-elle joué depuis son apparition? Le Salon tentera, à travers son exposition, de répondre à toutes ces interrogations et de faire la lumière sur les origines de ce remarquable véhicule.

TONTE À DOMICILE

- TONTE
- TOILETTERIE
- TOUTES RACES DE CHIENS



POUR RENDEZ-VOUS 738-0205
JOANNE WEATHERDON, PROP.

L'ÉQUIPE MINI MÉNAGE

684-0640



QUELQUES STATISTIQUES

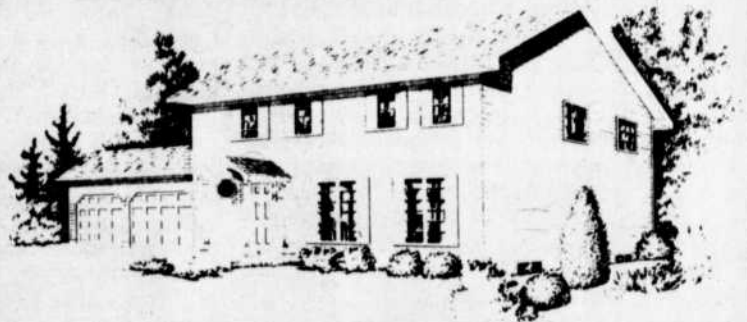
- 4 années d'opération
- 16,840 maisons nettoyées
- 2 années de grands ménages

LE PASSÉ EST GARANT DE L'AVENIR

EN PLEIN
AIR...
FAITES-LE
DONC,
POUR VOIR!



Domaine Seigneurie



LE LUCERNE

À partir
de

\$85,900⁰⁰

10% comptant

- Unifamilial
- 3 chambres à coucher
- Terrain de 60 x 100
- Entrée pavée

Venez visiter nos modèles.

Bureau de vente situé au coin
de du Coteau et du Vallon

Ouvert: lundi au jeudi 1h p.m. à 8h p.m.
Samedi - dimanche 1h p.m. à 5h p.m.

G. LEMAY construction 684-1119

Elegance + Distinction

Bureau des ventes:
Coin du Coteau et du Vallon

Vendu exclusivement par G. Lemay Construction
Ouvert: lundi au jeudi 1h p.m. à 8h p.m. vendredi fermé.
Samedi et dimanche de 1h p.m. à 5h p.m.
ANDRÉ ET PAT ROULEAU 684-1119 - 684-4150

RECHERCHÉ



M. Roger Pichette, spécialiste en freins, suspensions et alignements des roues possédant plus de 10 ans d'expérience pour la compagnie Firestone, est maintenant au service de l'atelier de silencieux Midas du 155, boul. Gréber, Gatineau, depuis le 1er avril 1987.

M. Pichette désire inviter sa nombreuse clientèle à venir lui rendre visite chez Midas (Gatineau) où il offrira le même excellent service qui a fait depuis 10 ans, sa réputation.

LES AS



MIDAS

155, Boul. Gréber, GATINEAU
CHEZ MIDAS 561-4221

Lallier



JEAN-LOUIS
DUPLESSIS
DIRECTEUR GÉNÉRAL



VLADIMIR TOLSTOY
Directeur des ventes



Claude Michon
Conseiller aux ventes



Yvon Fournier
Conseiller aux ventes



Guy Sylvestre
Conseiller aux ventes



François Sabourin
Conseiller aux ventes



Gérald Roussel
Conseiller aux ventes

GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION

Nous acceptons en
échange toutes les
marques de voitures

CHOIX DE 65 VOITURES
EN INVENTAIRE,
**HONDA
ACCORD, CIVIC,
PRELUDE**

Prêtes à être livrées

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au jeudi: 9h à 9h
Vendredi: 9h à 6h
Samedi: 9h à 4h

**Honda, le numéro 1 des
voitures Japonaises au Canada
depuis 11 ans**

**ENEZ VOIR LES PROFESSIONNELS
LALLIER**

981 boul. St-Joseph, Hull

778-1444

LE COIN DES SPORTIFS



GAETAN BISSON

Équipes recherchées

La ligue de balle lente Les Draveurs est à la recherche d'équipes masculines pour la prochaine saison. La ligue évolue les mardis, jeudis et dimanches soir, au parc Lafrenière. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Richard Montroy au 568-7964.

Ligue de hockey Loisirs Outaouais

Le Photominutes a remporté la finale quatre parties à deux face au Brière Électrique. Lors du sixième et dernier match, le

Photominutes a écrasé le Brière 13 à 1. Leslie Purdy et Gerry Fauteux ont marqué trois buts chacun. Marc-André Fauvelle et Marc Jolivet ont chacun deux, tandis que Serge Tremblay, Marc André et Rock Saint-Louis complétaient le pointage pour le Photominutes. Claude Racette a compté le seul but du Brière.

Ligue de hockey Renaissance

Les Grenadiers ont évité l'élimination en remportant une éclatante victoire de 14 à 4 aux dépens des

Cavaliers. La finale est maintenant égale trois points de chaque côté. Les meneurs à l'offensive pour les Grenadiers ont été Pierre Landry avec trois buts, Michel Cayer, deux, Bernard Duguay deux, et Richard Saint-Cyr avec deux buts. Michel Lusignan a été le meilleur des Cavaliers avec deux buts.

Gala du Hull-Volant

Le gala aura lieu cette année le 25 avril. Les billets sont maintenant en vente au local de l'association.

Ligue de balle lente Les Draveurs

La soirée d'information de la ligue aura lieu mercredi le 15 avril, à 19h30, à la salle de la Légion rue Champlain à Pointe-Gatineau. Pour d'autres renseignements, on communique avec

Richard Montroy au 568-7964.

Match d'ouverture des Expos

Il y a encore quelques places pour l'excursion organisée par l'équipe de balle les Bons Vivants, à l'occasion du match d'ouverture de la saison locale des Expos, lundi le 20 avril. Le coût est de \$25.00 par personne. Pour réserver des billets, on communique avec Richard Périard au 777-0986.

Ligue de basket-ball In- termédiaire

La Sporthèque de Hull a défait le Raftsmen 72 à 56 et a ainsi remporté la finale deux parties à zéro. Daniel Bernard et Guy Bruneau ont marqué respectivement 20 et 16 points pour la Sporthèque. Luc Thivierge et Reynald Gagnon ont été les meilleurs du Raftsmen avec 20 et 14 points.

Ligue Amicale de hockey

Le Larouche Construction a remporté une victoire de 7 à 2 aux dépens du Valiquette Sport et a ainsi remporté la finale cinq points à trois. Serge Bonneville et Daniel Marcotte avec trois et deux buts, ont dirigé l'offensive du Larouche. La soirée de fin de saison de la ligue a lieu ce soir, à 19h00, à la brasserie Bons Vivants.

Ligue de hockey Molson Outaouais

Les Canadiens de l'Outaouais, dirigés par Richard Rivers avec deux buts, dont le but de la victoire en surtemps, ont vaincu les Sportifs de l'Outaouais 4 à 3 et ont été déclarés grands champions des séries de fin de saison. Bernard Gauvreau avait nivelé le match pour les Sportifs avec cinq minutes à jouer dans la dernière période.

INSCRIPTIONS À L'U.Q.A.H. Session d'été 1987

L'Université du Québec à Hull invite tous ses étudiants à procéder à leur inscription à la session d'été 1987 aux dates et aux heures suivantes:

Mardi 21 avril 1987, de 10 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 20 h 00
Mercredi 22 avril 1987, de 10 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 20 h 00
Jeudi 23 avril 1987, de 10 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 20 h 00
Vendredi 24 avril 1987, de 10 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 17 h 00

Si vous n'êtes pas déjà admis à l'Université du Québec à Hull, nous vous invitons à le faire dans les meilleurs délais.

N.B.: Surveillez "l'Horaire des cours offerts à la session d'été 1987" dans Le Droit du samedi 18 avril.

Début des cours: le 4 mai 1987

"Pour un meilleur choix, je m'inscris immédiatement!"

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire Téléphone: (819) 595-3844
Université du Québec à Hull Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Pavillon Jos. Montferrand Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8600
Case postale 1250, succursale "B"
Hull (Québec) J8X 3X7 86-87-120

Université du Québec à Hull

Décor Eclair



HORIZONTAUX

VERTICAUX

JUSQU'À
60%
DE RABAIS

NOUVEAU
Jeudi le 16 avril

Nous ouvrons un
magasin au 57B rue Court
Aylmer

Près de la future
Place des Pionniers

BIENVENUE!

- Estimation gratuite
- Valances gratuites
- Prix défiant la compétition

TRÈS VASTE CHOIX DE P.V.C.
tissus, aluminium, stores plissées

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

MANON DANEAU
CHERYL ST-COEUR

684-2958

CENTRE-JARDIN
CLOUTIER L.TÉE
SÉRRES

Pour de
Joyeuses
Pâques

GRAND CHOIX DE POTTES
FLEURIS ET DE PLANTES

OUVERT À PÂQUES

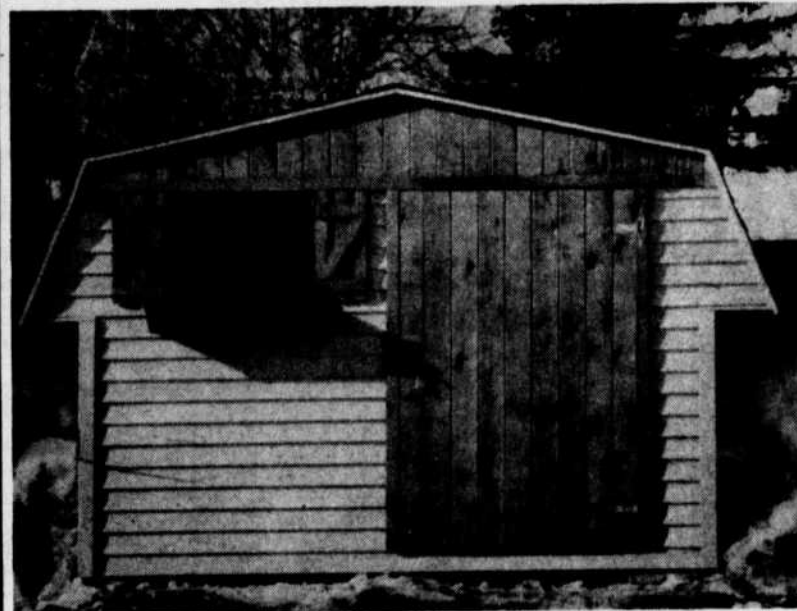
Profitez de cette occasion pour visiter
notre centre-jardin.

R.R. 1 Chelsea, Québec J0X 1N0
(Chemin du Pont Alonzo Wright)
(819) 778-3576



Rénova

RÉNOVATION GÉNÉRALE



VASTE CHOIX DE REMISES

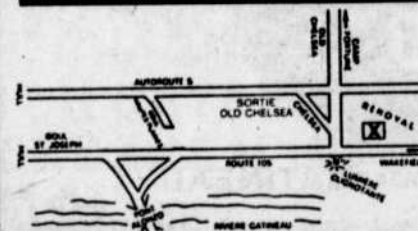
Nous avons pour vous plusieurs modèles de remises et de garages pré-fabriqués qui vous permettront d'entreposer chez-vous, tout l'équipement pour l'entretien et les rénovations de votre propriété. Nous avons très certainement un modèle qui répond à vos besoins en entreposage.

RÉNOVAL VOUS ATTEND ET SE FERA
UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER SUR
LES NOMBREUX PRODUITS QU'IL A
À VOUS OFFRI, TELS:

- Armoires de cuisine
- Portes et fenêtres
- Aluminium
- Vinyl
- Rénovation tout genre
- Aspirateur central
- Intercom

Spécial
sur contre-
fenêtres

jusqu'à
épuisement
des stocks



Route 105
Chelsea
827-0782

MARDI LE 28 AVRIL

Soirées de Chasse et Pêche O'Keefe

La Brasserie O'Keefe présente les Soirées de Chasse et Pêche Sport O'Keefe à Gatineau, au Stade Pierre-Lafontaine (225, St-Antoine), le mardi 28 avril prochain, à 19h00.

Les Soirées de Chasse et Pêche Sport O'Keefe consistent, rappelons-le, en la présentation de quatre films inédits dont trois portent sur la pêche et un sur la chasse: **Touladi** (pêche à la truite grise), **Quatre Saisons en Estrie** (pêche à la truite arc-en-ciel, à l'achigan et au brochet maillé), **Le Visiteur de l'Atlantique** (pêche au saumon) et **Anticosti** (chasse pratiquée dans cette région).

Merveilleusement réalisés et conçus de façon à répondre aux besoins des pêcheurs et des chasseurs québécois, ces quatre excellents courts métrages permettent aux amateurs, novices ou experts, d'améliorer leur technique et de découvrir diverses régions du Québec propices à la pratique de ces deux activités de plein-air qui comptent des milliers d'adeptes.

Entre chacun des films, les spectateurs pourront en outre se renseigner sur l'équipement que l'on retrouve sur le marché et bénéficier de conseils d'experts en visitant les kiosques des différents commanditaires dont le kiosque du Pro-O'Keefe où Daniel Cousineau se fera un plaisir de répondre aux questions du public.

Près de 1000 \$ en prix seront offerts à chacune des soirées.

Pour assister à la Soirée de Chasse et Pêche Sport O'Keefe du 28 avril, il suffit de communiquer avec Les Prévoyants, au (819) 643-4194 ou au 990-6700. Le prix d'entrée est de 5 \$. Des billets seront également en vente à la porte.

En outre, tous ceux qui auront assisté à l'une ou l'autre des Soirées de Chasse et Pêche Sport O'Keefe courront la chance de mériter l'un des deux gros lots qui seront tirés au hasard lors des deux soirées finales qui clôtureront la saison (une le 13 mai, à l'aréna Maurice-Richard, à Montréal, et l'autre le 20 mai prochain, au Peps de l'Université Laval, à Québec). Parmi les prix des deux gros lots totalisant près de 70 000 \$, mentionnons une Ford Aérostar, une Ford Bronco, deux

bateaux de pêche Altra, deux moteurs Mariner, deux remorques Remeq et deux Solars électroniques Lowrance, sans oublier

plusieurs équipements de pêche de qualité supérieure.

Les personnes intéressées à prendre part à l'une des deux soirées

finales peuvent se procurer des billets dès maintenant en communiquant avec la Corporation À Court d'Eau, au (514) 585-

6222 (soirée finale de Montréal), ou avec la Fondation Mira Inc., au (418) 871-1382 ou au 871-6976 (soirée finale de Québec).

HYPNOTHERAPIE

TABAC • PROBLÈMES DE POIDS
• STRESS • ANXIÉTÉ • ALCOOL
• INSOMNIE • ÉTAT DÉPRESSIF
• MIGRAINE • PHOBIES • ROUGIR • CONFIANCE • TROUBLES
PSYCHO-SEXUEL • ETC.



TOUS PATIENTS TRAITÉS AVEC DISCRETION TOTALE

DR. JACQUES MARQUIS H.S.N.D.
HYPNO-SOPHROLOGUE-NATUROTHÉRAPEUTE

240 boul. St-Joseph, Hull
Sur rendez-vous 777-1319

GRAND GRAND SOLDE

ÉCONOMISEZ RADIAL
TOUTES SAISONS
ÉCONOMIQUE à partir de
49⁸⁰ \$
P155/80R13

TIEMPO	
DIMENSION	PRIX
P165/80R13	55.80 \$
P185/80R13	62.70
P185/75R14	66.90
P195/75R14	68.70
P205/75R14	71.70
P205/75R15	74.70
P215/75R15	78.90
P225/75R15	84.90
P235/75R15	87.90

ÉCONOMISEZ NOTRE
MEILLEUR RADIAL
TOUTES SAISONS à partir de
66⁹⁰ \$
P155/80R13

VECTOR, FLANC BLANC

DIMENSION	PRIX
P165/80R13	76.80 \$
P175/80R13	83.70
P185/80R13	86.70
P175/70R13	88.80
P185/70R13	92.70
P175/75R14	86.70
P185/75R14	88.80
P195/75R14	92.70
P205/75R14	96.90
P185/70R14	99.90
P205/70R14	106.80
P195/75R15	98.70
P205/75R15	102.90
P215/75R15	107.70
P225/75R15	111.90
P235/75R15	117.70

ÉCONOMISEZ RADIAL DE
PERFORMANCE DE
PREMIER CHOIX à partir de

114⁹⁰ \$

P185/70R13, lettres blanches dessinées

EAGLE GT

DIMENSION	PRIX
P185/70R14	125.70 \$
P195/70R14	127.80
P205/70R14	133.80
P195/60R14	130.80
P205/60R14	131.70
P215/60R14	132.90
P235/60R14	143.70
P225/70R15	150.90
P215/65R15	139.80
P205/60R15	130.80
P245/60R15	169.80
P255/60R15	177.90

ÉCONOMISEZ RADIAL DE
PERFORMANCE CEINTURÉ
D'ACIER à partir de

79⁸⁰ \$

P175/70R13, lettres blanches en relief

EAGLE ST

DIMENSION	PRIX
P175/70R13	79.80 \$
P185/70R13	84.90
P195/70R13	88.80
P205/60R13	91.80
P195/70R14	96.90
P205/70R14	101.70
P215/70R14	104.70
P225/70R14	110.70
P195/60R14	98.70
P215/60R14	100.80
P235/60R14	109.80
P245/60R14	116.70
P225/70R15	113.70
P235/70R15	116.70
P215/65R15	106.80
P245/60R15	122.70
P255/60R15	127.80
P205/60R15	141.90



GOOD YEAR
On peut s'y fier.



**LES
EXPERTS
SUR ROUES INC.**

67 St-Louis, Gatineau

561-1936

SERVICE D'AUTO COMPLET
VENTE - SERVICE - REPARATION
Alignement et balancement de roues

372 boul. Maloney E. Gatineau

643-1936

GOOD YEAR

LE GROSSISTE EN PNEUS **GOOD YEAR** DE L'OUTAOUAIS

*Garantie à l'échelle nationale. *Protection contre les risques routiers offerte en option.

**EN BONNE
FORME
AVEC
LOUISE SIMMONS
DE PROKINO
SPORTS INC.**



Le stress

Le stress, réaction très courante dans notre société, est vécu par des individus de tous âges. Il peut exercer une influence très positive ou encore, très négative, selon l'attitude que l'on adopte face à différentes situations. En effet, la perception que chacun a du monde, détermine le type d'influence que le stress exercera sur lui: la même situation peut être perçue positivement par un individu, alors qu'elle sera perçue négativement par un autre.

Afin d'atteindre ses buts et de réaliser ses ambitions, chacun doit travailler à son propre niveau optimal de

stress. Celui-ci est caractérisé par le maximum de stress qu'un individu peut subir sans que ce stress cesse d'avoir une influence positive. Outre ce point, le stress devient un facteur négatif. Pour celui qui croit que le stress influence son rendement de façon négative, l'exer-

cice physique est un excellent remède. Le stress stimule la sécrétion d'adrénaline, provoquant un surplus d'énergie qui servira à réagir à la situation qui a causé le stress. Toutefois, un individu qui subit continuellement un stress de niveau élevé, aura un surplus d'énergie cons-

tant qui engendrera une tension nerveuse toute aussi constante. L'exercice régulier élimine ce surplus d'énergie, ce qui permet à l'individu de se calmer et de mieux réagir aux situations stressantes. La pratique régulière d'exercices améliore aussi la condition physique, de sorte

que le corps devient en mesure de supporter plus de stress. De plus, c'est une façon agréable d'apporter de la variété à une routine hebdomadaire et d'améliorer un style de vie. Pour plus de renseignements, communiquez avec Louise ou Gaston à 777-2642.



ARROSAGE ST-MICHEL LTÉE GRAND SPÉCIAL

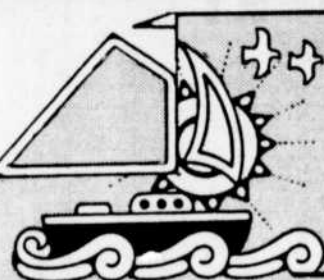
- engrais, herbicide, insecticide sur demande
- élimination de perce-oreilles, punaises velues, pucerons \$25.00
- Arrosage arbres, arbustes, haies de cèdres

DIVISION EXTERMINATION

MAISON UNIFAMILIALE \$70.00 à \$90.00
POUR INSECTES, RONGEURS
32 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE
Membre des spécialistes en Extermination du Québec
Licence pour application des herbicides

568-1904

777-9266



Café Terrasse AU P'TIT BATEAU



LES
PROMENADES
DE L'OUTAOUAIS

568-3104

**Spécial
DÉJEUNER
\$1.19**

À surveiller: **NOUVEAU MENU**
(Hurley's Road House)



En spectacle!

**LINDA
NIGH**
et son trio
du mercredi
au samedi

RABAIS

\$800.00

* SUR LES SENTRA,
STANZA, MICRA
ET CAMIONS

7587⁰⁰ PRIX

\$800 RABAIS

\$6787.

PRIX
DE
VENTE



1987 MICRA 3 PORTES
HATCHBACK MODELE D3EG57

\$9407 PRIX

RABAIS \$800

\$8607.

PRIX DE
VENTE



1987
CAMION
BOITE REGULIERE
MODELE 2BEG57

\$9787 PRIX

\$8987. PRIX DE
VENTE

\$800

RABAIS
ADDITIONNEL

1987
SENTRA 2 portes modèle C2EG57

* PLUS FRAIS DE PREPARATION ET DE TRANSPORT ET OPTIONS



1986 PONTIAC SUNBIRD
4 portes, condition impeccable
seulement 20,000 milles

\$7965.

1985 NISSAN PULSAR
5 vitesses, manuelle,
Couleur marron. Intérieur luxueux

\$7979.

1984 PONTIAC 2000
4 PORTES
UN VRAI BIJOU

\$6965.

1983 CHRYSLER LE BARON
Voyageur. Seul. 30,000 m. Intérieur
luxueux, cuir, trans. aut.

\$7908.

1980 CAMARO
4567-A
AUTOMATIC SILVER

\$3995.

1985 HYUNDAI PONY - GL
4 portes.
Seulement 23,000 milles

\$5787.

* La vente se termine le 2 avril

**don
mann
nissan**

560 rideau st.
ottawa, ontario
K1N 5Z8

238-5561
238-5563 (service)
238-5565 (parts)
745-6823 (bodyshop)



SALES - SERVICE - LEASING

le RENDEZ-VOUS des QUILLEURS

par: Jacques (Ti-père) Dompierre
643-2500


Circuit de quilles Miller de l'Outaouais
Eh! oui, c'est dimanche le 26 avril 87, que le Circuit de quilles Miller terminera sa

quatrième année d'activités à la salle Anik. Pour ce faire, les quilleurs et quilleuses joueront huit parties. Le tournoi débutera à

12h00 a.m. et sera suivi d'un souper ainsi que d'une danse avec la remise des bourses et trophées aux gagnants(es). Pour ceux et celles qui ont un ou une invitée, S.V.P. communiquez avec **Claire Fabien** au 568-8974. Bienvenue à tous.

6,000.00 \$ en bourses

C'est les 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13 et 14 mai, qu'aura lieu le troisième tournoi interligues 1987 organisé par le comité social de la salle Anik. Les parties débuteront à compter de 18h45 précises. La moyenne utilisée sera celle du 30 avril 1987. 72 équipes acceptées. Ce tournoi s'adresse seulement aux joueurs de la salle Anik. Pour informations, adressez-vous à un des membres du comité social, ou téléphonez à **Jacques Guindon** au 568-6799.

7e tournoi
printanier O'Keefe
Les 25 et 26 avril, il y

aura un super tournoi Abat "13" à la salle de quilles St-Joseph. 80 équipes pourront être acceptées et auront la chance de se partager une bourse de plus de 4,000.00 \$. Cinq parties seront jouées. Pour informations, **Mozart Richer** 771-1013, ou au Centre récréatif 771-4223, 771-7825.

Ligue Sports O'Keefe

La ligue de quilles Sports O'Keefe sous la présidence de **Denis Jacques** tient à remercier tous ceux et celles qui ont, de près ou de loin, collaboré au succès de leur ligue pour la saison 86-87. Les 144 joueurs se joignent au président pour vous convier à leur banquet de fin de saison le 25 avril, au Salon Rouge, Place du Portage à Hull, dès 20h30. Merci aux commanditaires qui nous ont appuyés financièrement. La Brasserie O'Keefe, représentant **Richard Lamarche**, **Michel Joly**, gérant, La Maison du Trophée, **Sylvain et Mario**, Duguay Sport, Régional Hearing consultants Inc., Centre Jardin Cloutier, botaniste, Comptoir Masculin Enr., Marché Du Dôme, Régional Electrique, Pri-Tec Construction Ltd., Les Ateliers Astral Enr., **Harry Deli**, **Maurice Yelle** Équipements Rental Ltd., **Elmer's Auto Electric**, **D. Bédard** Construction, **Purdy Cleaning Service Ltd.**, **Clodel Construction Ltée**, **Salon de coiffure Robin**, **Nettoyeur Elite**. Merci à tous, des gens comme vous, nous en avons besoin pour réussir ce que nous entreprenons.

Salle de quilles Masson

Tournoi pour moyenne de 215 et moins, samedi le 2 mai 87, à 9h30 a.m. Système: battre sa moyenne. Le coût \$30.00 par personne, cinq parties seront jouées. Celui ou celle

qui gagnera en ayant le plus au-dessus de sa moyenne, gagnera une année gratuite du Cir-

cuit "Miller" qui comprend huit tournois, plus l'entrée et le coût de la chemise.

Bienvenue à tous. Pour informations, **Géraldine Lafontaine** 986-3818.

Club LA QUEEN

Ouvert tous les jours de 8h00 am à la fermeture
174 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau 561-4766

Nouvel orchestre du jeudi au samedi



Something
- Else -



Vendredi de 17h00 à 21h00

Dimanche de 15h00 à 21h00

Charlie Sauriol avec son accordéon
jouera vos airs favoris!

Prix réduit
le
dimanche

Souper gratuit
tous les
vendredis

SALLE A MANGER et CASSE-CROUTE
Maintenant ouvert du lundi au samedi
de 7h00 à 10h00 - de 11h00 à 14h00
CHAMBRES - CHAMBRE ET PENSION

REVENU DE LOYERS

Si vous aviez des locataires au cours de l'année passée, venez chez **H&R Block**. Nos experts en impôt ont reçu une formation spéciale qui peut vous aider à économiser de l'argent. Ils analysent toutes les déductions auxquelles vous avez droit et ils mettent tout en œuvre pour que leur travail soit fait rapidement et avec précision. Tout cela dans un seul but: que vous payiez le minimum d'impôt selon vos droits ou que vous obteniez le maximum de remboursement.

Informez-vous au sujet de notre garantie.

Vous pourriez obtenir plus chez

H&R BLOCK

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

Tél.: 777-5662

TOITURE

Bardeaux d'asphalte
17
Fontainebleau

Une toiture en bon état,
vous sauvera des ennuis

INSTALLATION PAR DES SPÉCIALISTES

• Installation de turbines • Installation de fenêtres

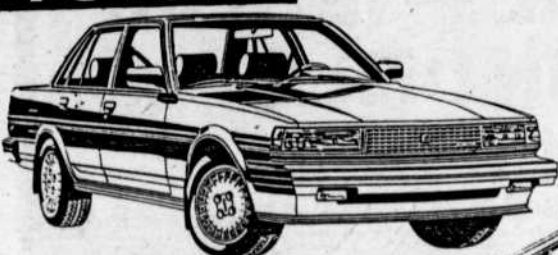
568-1920

Entrepreneur licencié
Estimation gratuite

Toiture
SAUMURE
Isolation Ltée



TOYOTA



SUPRA

Auger & Frères Ltée

272 Victoria,
Thurso

985-2218

Dorothy Auger
et toute son équipe

«une équipe qui vous a à cœur»

vous souhaitent
de Joyeuses Pâques

ligne directe: 1-819-663-5447



DEPUIS 5 ANS NOUS OFFRONS LE PLUS GRAND

**BUFFET DE
FRUITS DE MER**
DE L'OUTAOUAIS (incluant Ottawa)

Tous les jeudi, vendredi et dimanche de 6:30 hres à 10 hres
ENEZ EN FAIRE LA PREUVE

MUSIQUE, DANSE, SPECTACLE
DU MERCREDI AU DIMANCHE



A L'ACHAT DE 2 BUFFETS
DE FRUITS DE MER À
VOLONTÉ FERME ROUGE
OFFRE UN RABAIS DE
\$7.00 PAR PERSONNE

Prix régulier: \$21⁹⁵ / personne

AVEC COUPON \$14⁹⁵ / personne

- Homards
- Saumon glacé
- Cuisses de grenouilles
- Huîtres fraîches
- Crevettes panées
- Crevettes
- Moules
- Crabes
- Bar à salade et autres

Ce coupon d'une valeur de \$14.00 à l'achat de 2
Buffets de Fruits de Mer à volonté
Remettre ce coupon à votre serveur(se)
Cette offre se termine
le jeudi 30 avril 1987

Valide les jeudi, vendredi et dimanche seulement.



350 SIEGES
VENEZ CELEBRER VOTRE ANNIVERSAIRE

RESTAURANT

FERME ROUGE

1957 RTE 148, ANGERS
(entre Masson et Gatineau)

Pour réservation: **1-819-986-7013**



Héritage

l'imbattable de l'alimentation

**OUVERT
LE LUNDI
9 h à
18 h**

lundi, mardi, mercredi de 9 h à 18 h
 jeudi, vendredi de 9 h à 21 h
 samedi de 9 h à 17 h

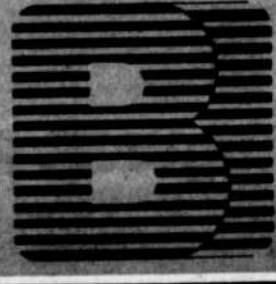
PRIX CONCURRENTIELS

VRAC DATTES DENOYAUTEES 4.39 /kg 1.99 /lb	VRAC FRAISES A LA GUIMAUVE 5.25 /kg 2.39 /lb	FRUITS ET LEGUMES CONCOMBRES ANGLAIS PRODUIT DU CANADA CANADA NO 1 .89	FRUITS ET LEGUMES ECHALOTTES FRAICHES PRODUIT DES E.-U. 3/.99
ARTICLES D'EPICERIE CORNICHONS YUM YUM, MARINADES SUCREES OU PETITS CORNICHONS BICK, 1 L 2.39	ARTICLES D'EPICERIE JUS D'ORANGES SURGELE, CONCENTRE CARNIVAL, CONT. 341 mL .69	VIANDE CUISSE DE JAMBON FUME, ENTIERE OU JAMBONNEAU 2.18 /kg .99 /lb	ARTICLES D'EPICERIE DINDE SURGELEE CATEGORIE A, MOINS DE 8 kg/17 lb 2.18 /kg .99 /lb
PATISserie PAIN AUX RAISINS 454 g PKG. 1.29	PATISserie BISCUITS BRISURES DE CHOCOLAT 1.39 douz.	ENEZ VOIR NOS PRIX CONCURRENTIELS AU RAYON DE LA CHARCUTERIE	

Centre

LE BOULEVARD

Center



PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 13 AVRIL JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 18 AVRIL 1987. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.